

تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في
مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

بحث جامعي

إعداد:

نلنا لينا ندي روحنا كسما

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠٠١٩

المشرف

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في
مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

بحث جامعي

إعداد:

نلنا لينا ندي روحنا كسما

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠٠١٩

المشرف

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ﴾ (٢)

Sesungguhnya Kami menurunkannya sebagai Qur'an
berbahasa Arab, agar kamu mengerti

(Q.S Yusuf:2)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى

والدي المحترمين أبي عبد القدير وأمي ليلك قدارية

رب اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا

أخي المحبوب أحمد ريز حديوجيا

أسعدهم الله في سلامة والدنيا حتى الآخرة

الأستاذ توفيق الرحمن الماجستير

الذي يعلمون دائما ويرافقي بصبر

أخواتي الفينا رشدى و ليلي فائقة و نندى أبريلين مصطفى

رب بارك علمنا وعمرنا وحياتنا في الدين والدنيا حتى الآخرة

شكر وتقدير

الحمد لله بذكره تطمئن القلوب، وبرحمته يغفر الذنوب، وأنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن سيدنا محمدا رسول الله. والصلاة والسلام عليه المبعوث بخير الممل والأديان، وعلى آله وأصحابه بدور معالم الإيمان، وشموس عوالم العرفان. أما بعد.

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة البكالوريوس (S1) قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاح الابتدائية كاديري. واعترفت الباحثة أنها كثيرة النقصان والخطأ رغم أنها قد بذلت جهدا لإكمالها.

ولم يكن هذا البحث إلا بمساعدة الأساتيد الكرام والزملاء والأحباء. ولذلك تقدمت الباحثة فوائق الاحترام وخالص الثناء إلى :

١- فضيلة الدكتور الحاج محمد زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- فضيلة الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير، المشرف الذي قد أرشدني ووجهني في كل مراحل على إعداد هذا البحث.

٥- جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦- جميع الأساتيد والأستاذات، جزاكم الله خيرا على جميع العلوم.

٧- فضيلة الأستاذ غزل ابراهيم كمدرسة اللغة العربية في الصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري.

٨- جميع أصدقائي وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد شجعنوني بالجد ونصحوني بالحق بارك الله فيكم أجمعين.

أقول شكرا جزيلا على كل مساعدتكم جميعا. وجعلنا الله وإياكم من أهل العلم والعمل والخير، وجعلنا من عباده الصالحين والمخلصين، ولا يفوت عن رجائي أن ينفع هذا البحث الجامعي للباحثة وسائر القراء. أمين يا مجيب السائلين.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢ م



نلنا لينا نندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم للمصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية لكلية العلوم التربية والتعليم جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١/ ٢٠٢٢ م.

وتتكون لجنة المناقشة من:

١ - د. الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

٢ - د. الحاج عبد العزيز الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

٣ - د. الحاج توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

(.....)
(.....)
(.....)

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢
عميد كلية علوم تربية
الدكتور الحاج نبال علي
رقم التوظيف: ١١٩٩٨٠٣١٩٦٥٠٤٠٣



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكن على شكل المطلوب عنوان البحث: تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١/ ٢٠٢٢ م.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢

المشرف

د. توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية الحكومية مالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

لإتمام الدراسة والحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١/ ٢٠٢٢ م.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢

عميد كلية علوم تربية و التعليم



الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١١٩٩٨٠٣١٩٦٥٠٤٠٣



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما


الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

لإتمام الدراسة والحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية


الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان: تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري.

حضرته وكتبته بنفسه وما شورته من إبداع غيري أو تاليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأييفه وتبين أنه فعلا ليست من بحشي فأنا أتحمّل مسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم.
ححر الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢ م

الباحث



نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩



مواعيد الإشراف


تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : نلنا لينا ندي روحنا كوسما

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠٠١٩

عنوان البحث : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح
الابتدائية كاديري

الرقم	التاريخ	الوصف	التوضيح
١	٢١ نو فمبير ٢٠٢١	الفصل الأول	
٢	٢٢ نو فمبير ٢٠٢١	الفصل الأول	
٣	٢٣ يناير ٢٠٢٢	الفصل الثاني	
٤	٢٥ أبريل ٢٠٢٢	الفصل الثاني	
٥	٣٠ أبريل ٢٠٢٢	الفصل الثالث	
٦	٢١ مايو ٢٠٢٢	الفصل الثالث	
٧	٢٥ مايو ٢٠٢٢	الفصل الثالث	
٨	٣٠ مايو ٢٠٢٢	الفصل الرابع	
٩	٣٠ مايو ٢٠٢٢	الفصل الخامس	
١٠	٣١ مايو ٢٠٢٢	الفصل الأول - الفصل الخامس	
١١	١ يونيو ٢٠٢٢	الفصل الأول - الفصل الخامس	

	الفصل الأول - الفصل السادس	٢ يونيو ٢٠٢٢	١٢
---	----------------------------	--------------	----

مالانج، ٢٢ مايو ٢٠٢٢ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية


الدكتور الحاج بشرى مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

مستخلص البحث

كوسما روحنا ندي لينا، لنا. ٢٠٢٢ تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري. البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج . مشرف: د. توفيق الرحمن

الكلمات المفتاحية : المعجم المصور، تعليم اللغة العربية، المدرسة الابتدائية

إن اللغة العربية درس من الدروس المهمة في المدارس الإسلامية في إندونيسيا، وهي مدروس من المرحلة الابتدائية. كما في المدرسة النجاح الابتدائية، هناك مادة دراسية اللغة العربية. ولكن، أكثر الطلاب خاصة في الصف السادس يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات وفهم معانيها من كتاب التعليم اللغة العربية. سوى ذلك، كما أنه ليس لديهم معاجم يساعد في تعلم اللغة العربية. لهذا، بادرة الباحثة لتطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري. يستخدم هذا البحث بالمنهج التطويري بمقاربة سوغيونو.

أهداف من هذا البحث: (١) وصف كيفية تطوير معجم مصور لكتاب تعليم اللغة للصف السادس بالترتيب والتصميم الصحيحين لجذب قوة التعلم لدى الطلاب على كتاب تعليم اللغة السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري (٢) قياس فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري. وأدوات جمع البيانات في هذا البحث : المقابلة واستبيان والوثائق.

نتائج هذه الدراسة هي: (١) التطوير، أي من خلال النظر في المعاجم الحالية والبحث في أوجه القصور في المعاجم التي سيتم تحسينها وتطويرها وفقا لأحدث التقنيات والابتكارات (٢) قيمة التحقق من صحة الخبراء للمواد المتوفرة في المعجم هي ٨٦,٦٪. ومن خبراء التصميم من إنشاء القاموس ٩٢,٩٪ وبناء على هذه البيانات، من المعروف أن هذا المعجم المصور مناسب للاستخدام ومفيد جدا في وسيلة تعلم اللغة العربية لتحسين معرفة الطلاب وذاكرتهم. من قيمة فعالية المعجم المصور باستخدام استبيان من معلم اللغة العربية في الصف السادس ٨٠٪. ومن تقييم الطلاب كمستخدمين للوسائط ٩٢,٨٪.

ABSTRACT

Kusuma Rohana Nada Liana, Nilna 2022. *Development of Picture Dictionary of Arabic Text Book to Sixth Grade in An-Najah Elementary School Kediri.*

Minor Thesis Departement of Arabic Language Education, Faculty of Education and Teaching Sciences, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang .Advisor : Dr. HR Taufiqurrochman, M.A.

Keywords : Picture Dictionary, Arabic Language Learning, Elementary School

Arabic Language is one of important lesson at Islamic School in Indonesia, and has been studied since the beginner level. As in the An-Najah Islamic Elementary School, there are Arabic lesson. But, many students especially sixth graders, have difficulty in memorizing and understanding Arabic vocabulary from their Arabic text books. Besides that, they also don't have a dictionary that helps with arabic learning. And this problem is an obstacle in the learning process. Therefore, the researcher took the initiative to develop a picture dictionary of Arabic Text Book to sixth Grade in An-Najah Elementary School Kediri. This study used the R & D method.

The purpose of the problem in this research is: 1) Explain how to develop an illustrated dictionary for sixth grade language education books in the right order and design to attract students' learning motivation in the sixth language education book at An-Najah islamic primary school 2) Describing effectiveness of the use picture dictionary of Arabic textbook in An-Najah Elementary School. Instrument of this research: interview, questioner, test, and document

The results of this study are: 1) Development, that is, by considering the current dictionary and researching the shortcomings of the dictionary to be improved and developed in accordance with the latest technology and innovation. 2)The value of the expert validation of the materials available in the dictionary is 86.6% and of the design experts of the creation of the dictionary is 92.9%. Based on these data, it is known that this illustrated dictionary is suitable for use and is very helpful in the medium of learning Arabic to improve students' knowledge and memory. from the effectiveness value of the illustrated dictionary using a questionnaire from the sixth grade Arabic teacher is 80% and from the assessment of students as users of the media is 92.8%.

ABSTRAK

Kusuma Rohana Nada Liana , Nilna. 2022. *Pengembangan kamus Bergambar Untuk Buku Bahasa Arab Kelas VI Madrasah Ibtidaiyah An-Najah Kediri*. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. HR Taufiqurrochman, M.A

Kata Kunci : Kamus Bergambar, Pembelajaran Bahasa Arab, Madrasah Ibtidaiyah

Bahasa Arab merupakan salah satu mata pelajaran penting di Madrasah di Indonesia, dan dipelajari sejak tingkat pemula. Seperti halnya di Madrasah Ibtidaiyah An-Najah, di sana terdapat mata pelajaran Bahasa Arab. Akan tetapi banyak para siswa, khususnya kelas enam yang mengalami kesulitan dalam menghafal dan memahami kosakata Bahasa Arab dari buku ajar mereka. Selain itu, mereka juga belum memiliki kamus yang membantu pembelajaran bahasa arab. Dan masalah inilah yang menjadi hambatan dalam proses belajar. Oleh karena itu, peneliti berinisiatif untuk mengembangkan kamus bergambar penunjang buku bahasa Arab Kelas enam Madrasah Ibtidaiyah An-Najah Kediri. Penelitian ini menggunakan metode R&D

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Menjelaskan bagaimana mengembangkan kamus bergambar untuk buku pendidikan bahasa kelas enam dalam urutan dan desain yang tepat untuk menarik motivasi belajar siswa dalam buku pendidikan bahasa arab kelas enam di MI An-Najah Kediri. 2) Untuk mengetahui efektivitas penggunaan kamus bergambar dalam proses belajar. Alat untuk mengumpulkan data dalam penelitian ini berupa wawancara, kusioner, tes, dan dokumen.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Pengembangan, yaitu dengan mempertimbangkan kamus saat ini dan meneliti kekurangan kamus yang akan ditingkatkan dan dikembangkan sesuai dengan teknologi dan inovasi terkini. 2) Nilai dari validasi ahli materi- materi yang tersedia dalam kamus adalah 86,6% dan dari ahli desain pembuatan kamus adalah 92,9%. Berdasarkan data tersebut, diketahui bahwa kamus bergambar ini layak digunakan dan sangat membantu dalam media pemnelajaran Bahasa arab untuk meningkatkan pengetahuan dan daya ingat siswa. Dari nilai efektivitas kamus bergambar dengan menggunakan angket dari guru Bahasa arab kelas enam adalah sejumlah 80% dan dari penilaian dari siswa sebagai pengguna media tersebut adalah 92,8%.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

الفصل الأول

الإطار العام

- أ- المقدمة والدراسات السابقة ١
- ب- أسئلة البحث ٢
- ج- أهداف البحث ٣
- د- فرضية البحث ٣
- هـ- أهمية البحث ٤
- و- خصائص المنتج ٥
- ز- تحديد المصطلحات ٥
- ط- الدراسات السابقة ١٠

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ- المبحث الأول: المعجم ١٢
- ١- مفهوم المعجم ١٢
- ٢- أنواع المعجم ١٢
- ٣- وظيفة المعجم ١٤
- ٤- معيار المعجم ١٥
- ٥- عناصر المعجم ١٧
- ب- المبحث الثاني: الكتاب التعليمي ١٨
- ١- مفهوم الكتاب التعليمي ١٨

١٨	٢- أهمية الكتاب التعليمي.....
١٩	المبحث الثالث: وسيلة الصورة
١٩	١- مفهوم وسيلة الصورة.....
١٩	٢- أهمية وسيلة الصورة.....
١٩	٣- فوائد الصور في تعليم اللغة العربية.....
٢٠	٤- مزايا وسيلة الصورة
٢٠	د- المبحث الرابع: المدرسة الابتدائية
٢٠	١- مفهوم المدرسة الابتدائية.....
٢٠	٢- أهداف التعليم في المرحلة الابتدائية.....
٢١	٣- أهمية المدرسة الابتدائية.....

الفصل الثالث

منهجية البحث

٢٢	أ- مدخل البحث ومنهجه
٢٣	ب- مجتمع البحث وعينته
٢٤	ج- أدوات البحث
٢٥	د- مصادر البيانات
٢٦	هـ- مراحل التطوير
٢٩	و- أسلوب تحليل بيانات.....

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : تطوير المعجم الصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف
السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

- أ- تحليل الحاجات والمشكلات ٣٠
- ب- جمع البيانات ٣٠
- ج- تصميم المعجم ٣٠
- المبحث الثاني : نتائج تحكيم من الخبراء أي صلاحية المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح كاديري
- د- تصديق من الخبراء ٣٨
- هـ- إصلاح الإنتاج الأولى ٤٣
- و- تجربة الإنتاج الأولى ٤٣
- ز- إصلاح الإنتاج الثاني ٤٦
- المبحث الثالث : فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري
- ح- تجربة الميدانية ٤٦

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث ٥٣
- ب. نتائج صلاحية المعجم مصور ٥٣
- ج. فعالية استخدام المعجم مصور ٥٣

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث ٥٥
- ب. الاقتراحات ٥٥

قائمة المراجع

- أ- المراجع باللغة العربية ٥٦
ب- المراجع باللغة الإندونيسية ٥٨

سيرة ذاتية

قائمة الجدول

- ت- الجدول (٣٠١) (قيمة الأجوبة للإستبانة)..... ٣٠
ث- الجدول (٣٠٢) (وصف النتيجة من الاستبانة)..... ٣٠
ج- الجدول (٤٠١) (المفردات)..... ٣١
ح- الجدول (٤٠٢) (مصطلحات المعجم)..... ٣١
خ- الجدول (٤,٤) (وصف النتيجة من الاستبانة)..... ٣٢
د- الجدول (٤٠٥) (الإجابة من خبير المواد)..... ٣٢
ذ- الجدول (٤٠٦) (نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد)..... ٣٣
ر- الجدول (٤٠٧) (الإجابة من خبير التصميم)..... ٣٣
ز- الجدول (٤٠٨) (نتيجة الاستبانة من الخبراء التصميم)..... ٣٦
س- الجدول (٤٠٩) (إصلاحات في محتويات المعجم)..... ٣٦
ش- الجدول (٤٠١٠). (الإجابة من الاستبانة للمدرسة)..... ٣٦
ص- الجدول (٤٠١١). (نتيجة الاستبانة من المدرّسة)..... ٣٧
ض- الجدول (٤٠١٢). (الإجابة من الاستبانة التجربة الأولى).... ٤٦
ط- الجدول (٤٠١٣) (الإجابة من التجربة الميدانية)..... ٤٧
ظ- الجدول (٤٠١٤). (نتائج الاختبار من مجموعة الضابطة).... ٤٨
ع- الجدول (٤٠١٥). (معيّار الاختبار من مجموعة الضابطة).... ٤٩
غ- الجدول (٤٠١٦). (نتائج الاختبار من مجموعة التجربة).... ٥٠
ف- الجدول (٤٠١٧). (معيّار الاختبار من مجموعة الضابطة).... ٥١

ق- الجدول (٤٠١٨) (الفرقة الإحصائية)..... ٥٢

ك- الجدول (٤٠١٩). (نتيجة الحساب باستخدام س ف س س)..... ٥٢

الفصل الأول

الإطار العام

أ- المقدمة والدراسات السابقة

تعريف المعجم لغة وهو مشتق من عَجَمَ. ولهذا الكلمة عدة معان متضادة أقر بها: قولهم : أعجمت الكتاب إذا بنيته وأوضحته.^١ المعجم هو كتاب الذي يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب ترتيبا هجائيا، مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.^٢

وقال عند C.L Barnhart أن المعجم هو كتاب يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب عادة ترتيبا هجائيا، مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها . سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.^٣ وقال الدكتور أحمد مختار عمر في كتابه أن تعريف المعجم لغة هو كتاب يضم مفردات لغة ما ومعناها واستعمالها في التراكب المختلفة، وكيفية نطقها، وكتابتها مع ترتيب هذه المفردات بصورة من صور الترتيب التي غالبا ما تكون الترتيب الهجائي.^٤

حتى الآن، اعتبرت الكتب الداعمة التي تقدمها المؤسسات والمعلمون أقل فائدة بسبب عدة أمور، أحدها صعوبة الطلاب في تفسير كل جملة في كل فصل، وصعوبة فهم المفردات الجديدة، ولا يوجد قاموس يساعد الطلاب مما يجعل الطلاب يشعرون أحيانا بأنهم أقل حماسا للتعلم باستخدام نماذج التعلم الحالية.^٥

^١ أحمد بن عبد الله الباتلي، المعجم اللغوية وطرق ترتيبها (رياض: دار الراجية، ١٤١٢ هـ) ص ١٣

^٢ أبو الفتح رضوان وآخرون، الكتاب المدرسي، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢م) ص ٧٣

^٣ علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (السعودي: جامعة الملك سعود) ص ٣

^٤ أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لفظية للتأثير والتأثر، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨م) ص ١٦٢

^٥ Supriyono, *Pentingnya Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Minat Belajar Siswa SD*, Edustream, Vol 2 No.1, November 2018, 2

هناك العديد من القواميس المعروفة التي قدمها العديد من الباحثين، أحدها هو الأستاذ تاريمان الذي طور قاموس أبرور لمستوى المدرسة الثانوية والذي يحتوي على مفردات المحادثة العربية اليومية و الأستاذة إستقامة واحدة الذي تصنع قاموسا مصورا يحتوي على المفردات العربية والمعجم لمستوى المدرسة الثانوية.

لفرق بين هذا القاموس المصور والمنتجات الموجودة هو وجود أضداد من كلمات المفردات والمحادثات اليومية والمعاجم وأيضا أحدث الرسوم التوضيحية المثيرة للاهتمام، لأن المعلمين يحتاجون إلى قاموس له خصائص مميزة.

من مشكلات التي تحدث في هذا البحث، أخذت الباحثة بالموضوع "تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري" لتسهيل الطلاب والمعلم في عملية التعليم اللغة العربية.

ب- أسئلة البحث

- باعتقاد على خلفية البحث المذكور فيما سبق، تعبر الباحثة أسئلة البحث كما يلي:
- 1- كيف تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري؟
 - 2- ما مدى فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية في للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري؟

ج- أهداف البحث

- بالنظر إلى خلفية البحث، فتهدف هذا البحث إلى:
- 1- وصف تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية على كتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري.

٢- قياس فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كاديري.

د- فرضية البحث

تعتبر الباحثة فرضية البحث أن استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية فعال لمستخدمه.

Ha= إن استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاح الابتدائية "فعال".

Ho= استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاح الابتدائية "غير فعال".

هـ- أهمية البحث

قسمت الباحثة أهمية البحث إلى نوعين، منها:

١- الفوائد النظرية

اكتساب المعرفة حول تأثير استخدام المعاجم التصويرية كأداة كتاب مواد تعليمية في تعلم اللغة العربية.

٢- الفوائد التطبيقية

أ. للباحثين

من أجل أن يكون حكما ليصبح مدرسا للغة العربية الإبتدائية والمبتكرة ويمكن تحفيز الطلاب على تحسين فهم في تعلم اللغة العربية.

ب. للمدرسة

توفير وسائل جديدة في استخدام المعجم المصور للمساعدة في حجز مواد تعليمية
باللغة العربية

ج. للمعلمين

تقديم رؤى جديدة في تدريس اللغة العربية ومساعدة المعلمين على تقديم الدروس أو
المواد للطلاب الذين يمكنهم زيادة مساءلة الطلاب وتحفيزهم في التعلم

د. للجامعة

ومن المتوقع أن تكون قادرة على أن تكون مساهمة من الحزنة العلمية وتصبح مرجعا،
والمدخلات والنظر أيضا للمعلمين وجميع سيتيفيتاس الأكاديمية.

و- خصائص المنتج

وهذا المنتج يعني المعجم. ومن خصائص هذا المعجم يعني:

أ. هذا المعجم يستكمل بالصور لبيان معاني المفردات لسهولة الطلاب في
فهمها وحفظها.

ب. هذا المعجم يترتب موضوعيا مطابقا على كتاب التعليم اللغة العربية للصف
السادس. تنقسم من خمسة الموضوعات فيه وهم في الساعة، أحب اللغة
العربية، أحب الأنشطة، العطلة، النزهة

ج. من ناحية جملة اللغة المستخدمة، يدخل المعجم في معجم ثنائية اللغة، لأن
المفردات باللغة العربية ومعانها باستخدام اللغة الإندونيسية.

د. هذا المعجم يستكمل بالمحفوظات أو والمصطلحات في كل الموضوع.

ز- تحديد المصطلحات

١- فهم الصورة

بناء على تجميع أنواع المواد التعليمية وفقا لشكلها، فإن الصور هي مواد تعليمية مطبوعة. وفقا لكيفية عملها، فإن الصور هي مواد تعليمية لا يتم إسقاطها، وهي مواد تعليمية لا تتطلب أدوات لعرض المحتوى فيها بحيث يستخدم المتعلمون المواد التعليمية مباشرة (اقرأ، انظر، لاحظ).

وفقا لIswidayati (٢٠١٠: ٥٩) الصور هي وسيلة بصرية لا تتطلب أداة عارض لعرضها. ترتبط وسائط الصور بالصور كوسيلة تعليمية، وهي عبارة عن مجموعة متنوعة من أشكال المخططات والرسوم البيانية والمقاطع العرضية والجداول والصور المرئية الأخرى التي يمكن استخدامها لتعلم الطلاب.^٨

٢- معجم

يتضمن معجم كتابا مرجعيا يحتوي على كلمات أو مجموعة من الكلمات من لغة ما ، ويتم ترتيب الكلمات أبجديا ، ويتم إعطاء الكلمات وصفا لمعناها واستخدامها ، والكلمة بالإضافة إلى إعطائها وصفا لمعناها ، كما يتم إعطاء وصف لخطابها ، وهجاءها.^٩

المعجم الذي جمعه الباحثون في هذه الدراسة عبارة عن قاموس صور يستخدم صوراً أصلية أو حقيقية للطلاب وفقا للموضوعات الفرعية في الكتاب التعليمي لتسهيل فهم الطلاب وحفظهم بسبب استخدام الصور المناسبة لأنشطتهم اليومية.

^٨ Lutfi Irawan RI, *Pembuatan Kamus Bahasa Using Bergambar Sebagai Media Bagi Siswa Sekolah Dasar di Banyuwangi*, Pendidikan Budaya dan Sejarah “ Dibalik Revilitasi Budaya”, 29 Januari 2019, hal 130-131.

^٩ أحمد بن عبد الله الباتلي، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها (رياض: دار الراجية، ١٤١٢ هـ) ص ١٣

٣- الكتاب التعليمي

تعتبر كتب المواد التعليمية عنصرا هاما في عملية التدريس والتعلم لتحقيق الأهداف التي سيتم تحقيقها، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للأنشطة والأساليب التعليمية. كتاب التعليم العربي هو الكتاب الأساسي في عملية تدريس اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح كديري في العام الدراسي السنة ٢٠٢٢-٢٠٢١ م.

يجب أن يقدم الكتاب التعليمي الجيد المادة بطريقة جذابة للطفل، ويتم تنظيم المادة بشكل منهجي، وهناك تعليمات تعليمية، قادرة على دعوة القارئ للاستجابة والتركيز وأسلوب اللغة واللون وما إلى ذلك.

ط- الدراسات السابقة

من الدراسة السابقة التي تتعلق بها :

١- المعجم مصور موضوعية

موضوع دراستها: "تطوير المعجم مصور على اساس "موضوعي" في ترقية تعليم اللغة العربية (بالتطبيق للصف الخامس مدرسة السلام الابتدائية الإسلامية مالانج)". في هذا البحث هي البحث والتطوير (R&D) مع النهج النوعية والكمية. اتبع الباحثون الإجراء الذي قدمه بورغ وغال. أدوات البحث المستخدمة من قبل الباحثين في جمع البيانات هي الملاحظات والمقابلات والاستبيانات والاختبارات والوثائق. تتضمن نتائج البحث والتطوير (R&D) ما يلي: منتجات القاموس التصويري والمحادثات مع النهج السياقية لمهارات المتعلمين في التحدث وفقا لمتابعة

الخطوات العشر من بورغ وغال، أن تطبيق القاموس التصويري والمحادثة مع نهج سياقي فعال لتحسين مهارات المتعلمين في التحدث.^{١٠}

أوجه التشابه أو الاختلاف مع الأبحاث السابقة التي تستخدم القواميس التصويرية كوسيلة لمساعدة الطلاب الذين يحتويون على المفردات العربية، والمحادثة اليومية. الفرق الذي سينتجه الباحثون هو وجود glosarium والمفردات في القاموس التصويري لإضافتها إلى مفردات الطالب بالطبع أيضا مع أحدث الصور والمراجع. (المعجم أو الطريقة).

٢- المعجم أبرار مصور

موضوع دراستها: " تطوير "المعجم الأبرار" في علم الصرف لإستعاب المفردات العربية للمرحلة المتوسطة : بمدرسة فتاح هاشم المتوسطة الإسلامية بجومبانج".

استخدام الأساليب النوعية والكمية لأساليب (البحث والتطوير) النوعية والكمية. البحث والتطوير المستخدمة لوصف تطور إتقان المفردات العربية، طور بينتيلي قاموس البرور في علم الشرف للمستوى المتوسط واستخدم أساليب كمية لمعرفة فعالية استخدام قاموس الغفران في علم الشرف في المدرسة المتوسطة فتاح حسيم جومبانج.

نتائج هذه الدراسة هي في استخدام هذا القاموس حقق الغرض المنشود وهو مناسب للمستوى المتوسط مع خصوصية قاموس البرور في علم الشرف الذي

^{١٠} استقامة واحدة، طه د المعهد المصدة، علم الأساس، "المهضه عد"، فقرة تعلقة تعلم اللغة العربية: بالتطبيق في فصل الخامس مدرسة السلام الابتدائية الإسلامية مالانج، بحث الجامعي، جامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج، ٢٠١٦

يتوافق مع الكتب المدرسية العربية المتوسطة. في استخدام هذا القاموس ثبت فعالية. أن متوسط درجة الطلاب في مرحلة ما قبل الاختبار هو ٧٢٪ مع دالة جيدة، ومتوسط درجة الطلاب في اختبار ما بعد هو ٨٣٪ مع دالة "جيد جدا".^{١١} أوجه التشابه أو الاختلافات في وجود أوجه التشابه في هذه الدراسة على حد سواء استخدام البحث والتطوير معجم مصور أيضا والفرق هو أن "قاموس ابرار" يحتوي فقط حول المفردات والتعبيرات، إذا كان معجم مصور للباحث سوف تحتوي على المفردات والرسوم التوضيحية مثيرة للاهتمام، ومعجم، والمحادثات اليومية.

٣- معجم المصور مع الحوار

موضوع دراستها: إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية.

معجم مصور والمحادثة مع اتباع نهج سياقي لمهارات المتعلمين في التحدث ومعرفة مدى فعالية القاموس معجم. طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي البحث والتطوير (R& D) مع النهج النوعية والكمية. اتبع الباحثون الإجراء الذي قدمه بورغ وغال. أدوات البحث المستخدمة من قبل الباحثين في جمع البيانات هي الملاحظات والمقابلات والاستبيانات والاختبارات والوثائق.^{١٢}

^{١١} محمد تريمنا، تطوير "معجم الأبرار" في علم الصرف لإستيعاب المفردات العربية للمرحلة المتوسطة: بمدرسة فلاح هاشم المتوسطة الإسلامية

بجوبانج، بحث الجامعي، جامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج، ٢٠١٩

^{١٢} سري مشيطة، إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية، بحث الجامعي، جامعة

مولانا مالك ابراهيم مالانج، ٢٠٢٠

معجم مصور يحتوي على محادثات عربية يومية في المدرسة الابتدائية يحتوي على ٢٠ صفحة بدون مفردات إضافية لكل جملة، مما يجعل الطلاب صعبين بسبب عدم وجود مساعدة في المفردات لكل جملة. الذي وفقا للباحثين يفتقر إلى الاختلاف وقصيرة جدا في مناقشة وتسليم المواد النظر في هذا يتضمن قاموس مساعدة.

٤- معجم مصور خاص للمفردات

موضوع دراستها: تطوير المعجم المصور لتدريس المفردات اللغة العربية (بحث تطوي ري في الصف الأول بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ تشيلغ ون سوف يصل الباحثون إلى النتائج التي تحسن قدرة الطلاب على فهم الفردية بعد استخدام القاموس التصويري. انها ليست مجرد درجات الاختبار ولكن درجات النمو. من يستخدم أساليب البحث مع النهج النوعية والكمية. اتبع الباحثون الإجراء الذي قدمه بورغ وغال.

المعجم المصور يحتوي على مفردات عربية مقدمة للمساعدة في تعلم فصل واحد يحتوي على رسوم توضيحية لصور وتفسيرات للصور مع العربية والإندونيسية، ولكن ليس له حتى الآن خصائص خاصة يملكها هذا المعجم المصور لأنه يوفر فقط المفردات والرسوم التوضيحية في المعجم المصور لتعلم اللغة العربية.

٥- معجم المساعد على كتاب "أصول التربية والتعليم"

موضوع دراستها: تطوير معجم المساعد على كتاب "أصول التربية والتعليم" لسوترسنو أحمد وآخرين في مدرسة دار الإستقامة المتوسطة فونوروغوا.

لتكون قادرة على فهم المفردات التي يصعب في الكتاب ، فمن الضروري لمساعدة وسائل الإعلام مثل المعجم. وذلك لأنه لا يوجد المعجم لمعرفة المفردات الجديدة المكتوبة والطلاب يجدون صعوبة في فهم المواد الموجودة فيه. لذلك ابتكر الباحثون هذا القاموس المساعد لتسهيل فهم الطلاب للمفردات العربية الواردة في كتاب أو شول الطرية وطالم.

هذا البحث هو نوع من البحوث البحث والتطوير (R&D) استنادا إلى نموذج ADDIE. تقنيات جمع البيانات المستخدمة من قبل الباحثين هي الملاحظات والمقابلات والاستبيانات والاختبارات. من نتائج الدراسة هي:

- أن يستخدم الباحثون نماذج البحث والتطوير مع صيغة ADDIE (التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم).
- معجم المساعد الذي طوره الباحثون له خصائصه ومزاياه الخاصة باستخدام أنظمة التعبير ثنائية اللغة والمرتبة.
- يمكن رؤية فعالية هذا القاموس من الاختبار.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ المبحث الأول : المعجم

١- مفهوم المعجم

تعريف المعجم لغة وهو مشتق من عَجَمَ. ولهذا الكلمة عدة معان متضادة أقر بها: قولهم : أعجمت الكتاب إذا بنيته وأوضحته.^١ المعجم هو كتاب الذي يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب ترتيبا هجائيا^٢، مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.^٣

وقال عند C.L Barnhart أن المعجم هو كتاب يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب عادة ترتيبا هجائيا، مع شرح لمعانيها ومعلومات أخرى ذات علاقة بها . سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أم بلغة أخرى.^٤ وقال الدكتور أحمد مختار عمر في كتابه أن تعريف المعجم لغة هو كتاب يضم مفردات لغة ما ومعناها واستعمالها في التراكب المختلفة، وكيفية نطقها، وكتابتها مع ترتيب هذه. المفردات بصورة من صور الترتيب التي غالبا ما تكون الترتيب الهجائي.^٥

في كتاب إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، أن المعجم هو يرافق الكتاب يتضمن مجموعة من المفردات الأساسية المناسبة لكي تكون رصيذا لغويا

^١ أحمد بن عبد الله الباتلي، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها (رياض: دار الراجية، ١٤١٢ هـ) ص ١٣

^٢ أحمد حالي أكبر، منهج معجم المنور لأحمد ورسون منور ومعجم محمود يونس (دراسة وصفية مقارنة)، لسان، المجلد ٢، ١٥ نوفمبر ٢٠٠٥، ٢

^٣ أبو الفتح رضوان وآخرون، الكتاب للمصري، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٢م) ص ٧٣

^٤ علي القاسمي، علم اللغة وصناعة المعجم، (السعودي: جامعة الملك سعود) ص ٣

^٥ أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لفظية للتأثير والتأثر، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨م) ص ١٦٢

يلمّ المتعلّم، لعينه أولا على دراسة الكتاب بشكل أعمق وأوسع، ويعينه ثانيا على تنمية ثروته اللغوية.^٦

ومن هؤلاء المذكور، يعرف أن المعجم هو وعاء المفردات بشرحها وتفسير معانيها وتوضيح معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء أو الموضوع.

٢- أنواع المعجم

أ. حسب عدد اللغة المستخدمة

ينقسم المعجم من حيث عدد اللغة المستخدمة على ثلاثة أنواع،^٧ منها:

أ. معجم أحادية اللغة

استخدم هذا المعجم إلا بلغة واحدة أيا المفردات وشرح معانيها من اللغة الواحدة. المثال معجم " منجد " (عربية-عربية).

ب. معجم ثنائية اللغة

استخدم هذا المعجم بلغتين أيا المفردات تترجم أو تعرف إلى اللغة الأخرى، يسمى بالقاموس الترجمة. المثال معجم (عربية-إنجليزية).

ج. معجم متعددة اللغة

استخدم هذا المعجم على أقل ثلاثة لغات أو أكثر. المثال معجم (عربية-إنجليزية-إندونيسية).

ب. حسب حجم المعجم

ينقسم المعجم من حيث حجم المعجم على أربعة أنواع، منها:

أ. معجم الجيب

^٦ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (١٤٣١ هـ) ص. ٦٩

^٧ أحمد مختار عمر، صناعة المعجم الحديث، (القاهرة: عالم الكتاب، ١٩٨٨ م) ص. ٤١

الذي يحتوي على ٥٠٠٠-١٥٠٠٠ مفردة غالبا

ب. معجم الوجيز

الذي يحتوي ينقص من ٣٠٠٠٠ مفردة

ج. معجم الوسيط

الذي يحتوي على ٣٥٠٠٠-٦٠٠٠٠ مفردة

د. معجم الكبير

الذي يحتوي أكثر من ٦٠٠٠٠ مفردة

ج. حسب مراحل السنّية

تختلف أنواع المعاجم حسب السن المقدّرة لمستعمل المعجم. يقتصر المعجميون على خمسة مستويات للمعجم، منها:

— معاجم الأطفال أو ما قبل سن المدرسة

— معاجم الصغار أو تلاميذ المرحلة الابتدائية

— معاجم المرحلة قبل جامعية

— معاجم المرحلة الجامعية

— معاجم الكبار

٣- وظيفة المعجم

من بين الوظائف التي يجب أن يقوم بها المعجم، منها:

أ) شرح الكلمات ومعانيها، سواء في العصر الحديث أو من خلال تتبع

معناها أو تدل عليها لعدة قرون.^٨

ب) شرح كيفية نطق الكلمات بعض اللغات لها قواعد النطق والهجاء

المختلفة. اللغتين الإنجليزية والفرنسية لديهما اختلافات في كتابتهما

^٨ أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لفظية التأثير والتأثر (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨) ص ١٦٥

ونطقهما. لذلك، تحتاج الكتب إلى قاموس لتأكيد اللغة المكتوبة للكلمة المنطوقة. لكن الكلمة باللغة العربية هي الأكثر مساواة في كتابتها ونطقها، لذلك لا يحتاج المؤلف إلى معجم أو قواعد صوتية لقراءة الكلمة، بل يتطلب شكلا لغير العربية.

(ج) بيان درجة اللفظ في الإستعمال، مستواه في سلم التنوعات اللهجية. من أهمية وظيفة المعجم هي بيان مقام استعمال الكلمة تناسبها السياق وأسلوب اللغة.^{١٠}

(د) العثور على موقف في الكلمة. اللكنة هي قطع تنوء معين من مقطع واحد من كلمة دون مقطع آخر. لأن الضغط باللغة العربية الفصحى لا يؤدي إلى الانتقال من المقاطع إلى المقاطع لتغيير معناها بيان الهجاء

(هـ) بيان إملائي

(و) جذور أصل

هو بيان أصل الكلمة لغويا وصوتيا ودليلا

(ز) بيان المعلومات الصرفية والنحوية

٤- معيار المعجم

أ. وجود رموز بسيطة تبين الطريقة التي تنطق بها الكلمة، واستخدام تعريفات جيدة وسهلة، وعرض أبسط ثم الصيغة من أبسط اللاحقات إلى أكثرها تعقيدا، ووجود معلومات عن الثقافة والحضارة، ووجود مقدمات، وأساليب استخدام المعجم وقواعده الأصلية.

^{١٠} Abdul Hamid, *Pembelajaran bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm 71

ب. باختصار، وهذا يعني تأليف المفردات من عامة إلى خاصة، أو من الكائن الأساسي إلى الثانوي.

ج. الدقة، ترتبط الدقة بالموضوعية. ولتحقيق ذلك، غالبا ما يتم مطابقة القاموس الجيد مع الصور والرسومات والرسوم التوضيحية والأمثلة. تؤكد نتائج الأبحاث التجريبية أن الناس أكثر قدرة على فهم الأشياء الحقيقية على سبيل المثال بمساعدة الصور والصور للأمور المشروحة بشكل تجريدي بالكلمات.

د. من السهل أن نفهم، قدمت المعلومات بساطة عرض المعلومات بحيث يمكن للقارئ فهم معناها بسهولة. لتسهيل فهم الطرق والصفات الشائعة الاستخدام مثل الأسهم والتلوين الذي يبرز الأجزاء الهامة وإعدادات الصور المتوازية واستخدام الأرقام.

٥- عناصر المعجم

المعجم الجيد هو المعجم الذي يتضمن عناصر المعجم. ومن عناصر المعجم يعني:

(أ) المقدمة

- (١) الغرض من المعجم
- (٢) مصادر المعجم
- (٣) خلفية صناعة المعجم
- (٤) دليل استعمال المعجم
- (٥) توجيه قواعد اللغة
- (٦) عدد الكلمة أو المواد في المعجم

- (٧) دليل عن الإختصار
- (٨) معنى عن الرمز أو الصورة
- (٩) قواعد الترجمة
- (١٠) المعلومات الخرى

ب) صلب المعجم

- (١) الخط المستخدم
- (٢) نموذج العمود
- (٣) المعلومات الصوتية
- (٤) المعلومات الصرفية
- (٥) المعلومات النحوية
- (٦) المعلومات المتعلقة بالدلالة
- (٧) الإستعمال
- (٨) الأمثلة التوضيحية
- (٩) الشواهد الصورية
- (١٠) المعلومات الإشتقاقية التاريخية

ج) خاتمة

- (١) الملاحق
- (٢) جدول
- (٣) خريطة
- (٤) الرموز
- (٥) المعلومات عن المصانع

٦) المعلومات الأخرى

ب- المبحث الثاني : الكتاب التعليمي

١- مفهوم الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي عناصر في عملية التعليم والتعلم لتحقيق الأهداف التي تريد تحقيقها، بالإضافة إلى التعليم الأخرى من أنشطة وطرق التدريس. والكتاب التعليمي إحدى مصادر التعليم كالتعلم الذي يساعد على النجاح عملية التعليمية. ويساعد الكتاب التعليمي مساعدة كبيرة على المدرّس والطلاب في عملية التعليم خصوصا في تعليم اللغة العربية. هناك التعريفات الكثيرة عن الكتاب التعليمي، منها:

أ) قال فانين (١٩٩٥) " :المواد التعليمي التي بنظام المركب التي تستخدم طلبة وأساتيد في عملية التعليم.

ب) قال محمد كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة " :الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من المعلومات الأساسية التي تتوخى تحقيق أهداف التربية محددة سلفا (معرفية أو وجدانية أو تحريكية)".^{١٠}

كان المصطلحان للكتاب الذي يستخدم ويعدّ للعملية التعليمية، يعني "الكتاب التعليمي والكتاب المدرسي". وهما مستويان ليس هناك اختلاف. وتستخدم الباحثة الكتاب التعليمي، وذلك كأن خطر بيان الناس، أن الكتاب المدرسي هو الكتاب الذي يُستخدَم في المدارس فقط ولا في غيرها من الجامعات، والمعاهد والمؤسسات الأخرى.^{١١}

^{١٠} Abdul Hamid, *Pembelajaran bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm 71

^{١١} عبد الحميد، *الكتاب التعليمي في تعليم اللغة العربية*، الهجوم مجلة علمية عملية للبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية) ص ١٤٦.

ومن ذلك يعرف أن كتاب التعليمي هو الكتاب الذي يشتمل على مواد التعليمية أو المعلومات لمساعدة المدرس و الطلاب في عملية التعليم. وتنمية كتاب التعليمي هو إجراء أو عملية مترتبة ومتنافسة في التعرف والتنمية والتقييم على المضمون واستراتيجية التعليم والتعلم الذي يوجه إلى تحقيق الأهداف المنشودة فعليا. ولذا في تنمية الكتاب التعليمي لها موصفات خاصة، وهي:

أ. أن يساعد إعداد الكتاب التعليمي على تعلم الطلاب فرديا.

ب. أن نستجيب همّة الطلاب كثيرا.

ج. أن تسجّل قدرات الطلاب في التعليم تقدما وتأخرا

وفوق مقاله يعرف أن استخدام الكتاب التعليمي موجّه إلى الأهداف التعليمية الواضح.

٢- أهمية الكتاب التعليمي

عرفنا أن الكتاب التعليمي يعدّ المواد التعليمية. هو مصدر من مصادر التعليم والتعلّم الذي يؤثر كثيرا في تيسير عملية التعليم والتعلّم وتسهيل إقامة تلك العملية بعدمه.^{١٢} يُعتبر أن إعداد الكتاب التعليمي هو أصعب العمور الذي يواجهه في برامج التعليمية، لأنه يحتاج من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها ضرر للطلاب.

ج - المبحث الثالث : وسيلة الصورة

١- مفهوم وسيلة الصورة^{١٣}

^{١٢} Nazri Syakur, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif ke Komunikatif*, (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), hlm 185

^{١٣} Arif S. Sadiman, dkk, *Media Pendidikan, Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003), hlm 21

في معجم الكبير الإندونيسية (٣٢٩:٢٠٠١)، صورة هي المتاع المقالدة، والحيوانات زالنبات زغير ذلك. وسيلة الصورة هي أحد من وسيلة التعليمية العام الذي يستخدمه، واللغة العام الذي يستطيع أن تعرفون في أي مكان.

٢- أهمية وسيلة الصورة

بشكل عام ، تعتبر وظيفة وسيلة الصورة كأداة في أنشطة التعلم التي توفر تجربة بصرية لدى الأطفال لتشجيع التحفيز على التعلم وجعل المفاهيم المعقدة والمجردة أبسط وملموسة وسهلة الفهم.

٣- فوائد الصور في تعليم اللغة العربية

فوائد وسائل الإعلام صورة كوسيلة تعليمية وفقا لسوبانا (١٩٩٨ : ٣٢٢) ما يلي:

أ. تسهيل فهم / فهم الطلاب. تكبير أو توضيح جزء مهم / صغير بحيث يمكن ملاحظته. تسهيل فهم الطبيعة المجردة.

ب. تسهيل فهم هذا هو مجردة.

ج. جلب الانجذاب للطلاب

د. تقصير الوصف، قد تتطلب المعلومات الموضحة بالكلمات وصفا طويلا. ب

هـ. بحيث يمكن أن تحتتم فوائد صورة وسائل الإعلام بشكل عام هو تسهيل وتوضيح فهم شيء مهم أو أن يريد أن ينقل إلى الطلاب / المستفيدين.

٤- مزايا وسيلة الصورة

ومن مزية وسيلة الصورة يعني:

أ. أكثر واقعية وأكثر يتضح في يدي أساسي الأسئلة نقطة، بالمقارنة مع اللغة اللفظية.

ب. أن يستطيع تتجاوز الزمان والمكان.

ج. توضيح الأسئلة في هذا المجال، ويستطيع استخدامها لجميع بعض النظر عن العمر.

د- المبحث الرابع : المدرسة الابتدائية

١- مفهوم المدرسة الابتدائية

كلمة "مدرسة" مشتقة من إسم مكان يعني "درس-يدرس-درسا-ودروسا-ودراسات" بمعنى مكان أن يتعلم. وبناء على هذا التعريف، فالمراد من المدرسة يعني مكان أن يذكي المتعلمين، أضع على الجهل، تدريب مهاراتهم حسب الموهبة والرغبة وقدراتهم. وكان أيضا معنى المدرسة هي مكان التعليم معطى التعليم والتدريس تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية.^{١٤}

وأما عند رأيي أن المدرسة هة مكان التي يتعلم فيها الطلاب الدروس بمختلف العلوم. وتمت الدراسة بعد مراحل وهي الابتدائية والمتوسطة والثانوية. وتنقسم المدرسة إلى مدارس أهلية ومدارس حكومية، ويبدأ التعليم الإلجباري عند سن السادسة من العمر، وذلك لإكساب الطفل أسس الكتابة والقراءة والحساب، وتعتبر المرحلة الابتدائية من أهم المراحل في توجه الطفل وبناء شخصيته.

تعتبر المدرسة الابتدائية المرحلة الأولى التي يدخل إليها الطلاب للتعلم، وهي مرحلة إلزامية، حيث يجب على كافة الطلاب ومن مختلف الطبقات الاجتماعية أو الاقتصادية الالتحاق بها، وتتكون عادةً من خمسة إلى ستة صفوف، حسب الدولة، كما وتعتبر من أهم المراحل في حياة الطلاب.

٢- أهداف التعليم في المرحلة الابتدائية

^{١٤} Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah, Madrasah, dan Perguruan Tinggi*, (Jakarta: PT Raja Grasindo Persada, 2010), hlm. 184.

تُعَدُّ المرحلة الابتدائية الركيزة الأساسية التي يُعتمد عليها في إعداد الناشئين، وهي المرحلة التي يتم بها تزويد الأطفال بالاتجاهات السليمة، والعقيدة الصحيحة، والخبرات والمهارات، وهذه المرحلة العديد من الأهداف، من أهمها:

أ. هي المرحلة الأولى والأساسية التي يدخلها الطلاب لتلقي تعليمهم، وفيها يبدؤون بتعلّم أصول القراءة والكتابة الصحيحة، وهي عملية تراكمية وبنائية، من شأنها التأثير عليهم في المراحل المتقدمة في العملية التعليمية.

ب. هي المرحلة الأولى والأساسية التي يدخلها الطلاب لتلقي تعليمهم، وفيها يبدؤون بتعلّم أصول القراءة والكتابة الصحيحة، وهي عملية تراكمية وبنائية، من شأنها التأثير عليهم في المراحل المتقدمة في العملية التعليمية.

ج. الكشف عن الجانب الفكري والمعلوماتي للطلاب، بالإضافة إلى تنمية مهاراتهم المختلفة.

د. تعتبر المدرسة الابتدائية هي المكان الذي يبدأ فيه الطلاب ببناء هويتهم الوطنية، وتكوين انتمائهم للمجتمع المحلي المصغر الذي ينتمون له، بالإضافة إلى المجتمع الدولي.

هـ. تعتبر مرحلة البناء العاطفي للأطفال، بحيث ستظهر عندهم مشاعر الغيرة والحب والكره أو الخوف والتعلق وغيرها، وذلك بناءً على الأحداث التي تحصل معهم سواء من الطلاب الآخرين أو من طاقم المدرسين.

و. معرفة الطلاب المعنى الصحيح للحقوق والواجبات، بالإضافة إلى تعلّم النظام، والالتزام بالمواعيد والأحكام المفروضة في المدرسة، وبالتالي جعل الطلاب أكثر احتراماً للوقت وللآخرين.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

هذه الدراسة هي دراسة أجراها الباحثون حول تطوير معجم مصور للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كيديري. نوع البحوث تطوير. طرق البحث والتطوير هي طرق البحث المستخدمة لإنتاج حاصل معين (R&D)، واختبار فعالية هذا تطوير^١. لتكون قادرة على إنتاج حاصل معين يستخدم البحوث التي هي تحليل الاحتياجات (طريقة المسح المستخدمة) واختبار فعالية المنتج من أجل العمل في المجتمع الأوسع^٢، هناك حاجة إلى البحث لاختبار فعالية المنتج (يتم استخدام الأساليب التجريبية).

التجربة هنا هي إجراء تجربة لإعطاء الأسئلة لطلاب الصف السادس قبل أن يتم منحهم معجم لمساعدة كتاب التعليم ورؤية نتائج وصعوبات الطلاب الذين يعانون من اختلافات عندما يتم إعطاء الطلاب معجم مصور لمساعدة^٣. استخدم الباحثون نموذج مرحلة تطوير sugiyono مع تكييف إضافي للمراحل المستخدمة من خلال النظر في ظروف المؤسسات القائمة. نهج استخدام الدراسات الاستقصائية يعرض ويبين كيف تطوير المعجم مصور للمساعد على كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاح الابتدائية كادييري.

^١ Sri Haryati, *Research And Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan*, Academia, September 2012, Vol 37, Halaman 11-26

^٢ Hanafi, *Konsep Penelitian R&D dalam bidang pendidikan*, Saintifica Islamica, Desember 2017, Volume 4, Halaman 2

^٣ Risa Nur Sa'adah dan Wahyu, *metode penelitian R&D kajian teoritis dan aplikatif*, Literasi Nusantara Abadi, Malang, 2018, Halaman 15

ب- مجتمع البحث وعينته

١ - مجتمع البحث

إن مجتمع البحث هو جمع الأفراد أو الأشخاص الذين في موضوع مشكلات البحث. تأخذ الباحثة مجتمع الدراسة جميع طلاب الصف السادس بمدرسة "النجاة" الابتدائية الإسلامية كاديري.

٢ - العينة

من هذا البحث يعني جميع طلاب الصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية الإسلامية كاديري. وتأخذ الباحثة أسلوب العينة الغرضية (*Purposiv Sampling*) ويسمى أخذ العينات^٤ (*Purposiv Sampling*) بسبب الخيارات التي اتخذها الطلاب بسبب قدراتهم. إنها تقنية غير عمرانية لا تحتاج إلى نظرية أساسية مع عدد محدود من الطلاب ، يقرر الباحثون ما يجب معرفته.^٥ والمستعدة للعثور على الناس الذين يمكن وعلى استعداد لتقديم المعلومات على أساس المعرفة أو الخبرة وتقنيات أخذ العينات مع حسابات معينة. على سبيل المثال، البحث في نوعية الإنتاج، ثم مصدر بيانات العينة هو الشخص الذي هو خبير في الإنتاج.

ج- طريقة البحث

- المقابلة

ويقدم مقابلة نفسه أسئلة للبحث في تطوير معجم المصور التي تساعد على تعليم اللغة العربية . هذه الأسئلة أكثر تحديدا، عندما يقدم المجيبون إجابات على الأسئلة مع المتغيرات المطلوبة.

^٤ Ilker Etikan, Sulaiman Abubakar Musa, Rukayya Sunusi Alkassim, *Comparison of Convenience Sampling and Purposive Sampling*, Academia, Desember 2015, Vol 5, Halaman 1

^٥ Neetij Rai *A Study On Purposive Sampling Method In Research*, Academia, Juni 2015, Halaman 2

- الاستبيان

وجمعت المعلومات من المجيبين باستخدام الاستبيانات.^٦ وتقتصر بحوث الدراسات الاستقصائية عموماً على البحوث التي تجمع بياناتها من عينة من الفئات السكانية العليا لتمثيل جميع السكان.^٧ مما يعني أنه لا يجب على جميع الطلاب ملء استطلاع إذا كان هناك بالفعل ممثل ملء الاستطلاع الذي تم تقديمه.

- الوثائق

هي من المصطلحات العلمية والحديثة وله عدة معارف: أنخ شكل من أشكال العمل البليوغرافي الذي يستخدم وسائل وأدوات متعددة تقليدية مثل تصنيف والفهرسة والحديثة، مثل الكشافات والمستخلصات البليوغرافي. التوثيق هو تحيل نقل وتجميع تصنيف الوثائق واستعمالها. الوثائق هي طلب المعلومات أو الحقائق من المكتوب، وهي طلب البيانات عن الأشياء في صور الكتابة والنسخة والكتب والجرائد وغيرها. ستستخدم الباحثة الوثائق في كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية الإسلامية كاديري.

د- مصادر البيانات

أما مصادر البيانات في هذا البحث يعني :

- كتاب التعليمي وهو كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس بمدرسة

^٦ F.C Susila Adiyanta, *Hukum dan Studi Penelitian Empiris: Penggunaan Metode Survey sebagai Instrumen Penelitian Hukum Empiris*, Admininitrative Law & Governance Journal, November 2019, Volume 2, Halaman 700

^٧ R.L Chambers dan C.J Skinner, *Analysis of Survey Data*, British Library in Publiction Data, British, Fevruari 2020, Halaman 2

النجاة الابتدائية كاديري

- المدرّس اللغة العربية بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري.
- طلاب الصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢١.

هـ- مراحل التطوير

- في هذه الدراسة، استخدم الباحثون مراحل البحث والتطوير من قبل سوجيويو مع التعديلات المرحلة التالية من الباحثين :
- استطلاع الحاجات والمشكلات
- تجري الباحثة الخطوة الأولى لتحليل الحاجة والمشكلات. الحاجة هي أي شيء إذا كان سيمتلك زيادة نتيجة. والمشكلة هي الإختلاف بين الرجاء وما وقع في الحقيقة. أما الحاجة والمشكلة قد يبحثها الباحثة في خلفية البحث. في هذا البحث، وجدت الباحثة المشكلة من المقابلة مع مدرّسة اللغة العربية للصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري، أن بعض الطلاب في هذه المدرسة خاصة في الصف السادس.
- ناقصا في معرفة المفردات العربية ومعانيها. سوى ذلك، ليس هناك الوسيلة مثل المعجم ليساعده. ولحل على هذه المشكلات يحتاج على وسيلة التعليم التي تشتمل المواد التعليمية ووسائل الإعلام لتحقيق أهداف التعليم. فإعطاء الحل لتصميم المعجم المصور كالوسيلة لمساعدة الطلاب للصف السادس في فهم مادة التعليمي ويسهل في حفظ المفردات.
- جمع البيانات

في هذه الخطوة، تجمع الباحثة البيانات المتعلقة لإنتاج المنتج رجاء لتحليل المشكلة. في هذا البحث، جمع الباحثة البيانات من كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري.

– تصميم المنتج

في هذه الخطوة، أولاً ستجمع الباحثة البيانات من كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس بمدرسة النجاح الابتدائية الإسلامية كاديري. والبيانات فيه هو المفردات في كل الموضوع. إذا ستجمع الباحثة المفردات وكتابتها حسب الموضوع. ستزيد الباحثة قائمة صورة في بغض المفردات. ثم تبحث الباحثة عن ترجمتها في اللغة الإندونيسيا. ثم ستطبع المعجم وستصدق الباحثة معجمها إلى الخبر لتعرف هل المنتج لائق ليتقدم بين يدي المستخدم أم لا.

– التصديق من الخبراء

بعد تصميم الإنتاج، فتقرر الباحثة الخبرين في مجال المواد والمحتويات اللغة العربية وتصميم الإنتاج. هذا للقدر أخطأ الإنتاج. وفي هذا البحث قيم المنتج ثانية الخبراء : الخبراء المحتويات أو المواد والخبراء تصميم المنتج. منها:
أ- تقييم الخبراء للكتب

والذي سيختبر اكتمال المحتوى في الكتاب الذي يتضمن (الغلاف والخلفية والمحتوى وطريقة الاستخدام وغيرها) بالإضافة إلى الفوائد التي يمتلكها الكتاب

ب- التقييم المادي للكتب

من يجادل حول اللياقة البدنية ، وتوضيح غلاف الكتاب،

والكمال العام للكتاب

ج- تقييم خبراء الكتاب الرقمي

نظرا لوجود نوعين من القواميس التصويرية التي سيتم إنتاجها من قبل الباحثين ، يجب أن يكون هناك تقييم لكيفية عمل الكتب الرقمية بشكل جيد وسهل الاستخدام.

— الإصلاح الأولى

بعد التحكيم من الخبراء ونعرف الضعف من الإنتاج. لذلك، نستطيع الباحثة أن تصلح الإنتاج باعتماد على اقتراحات من الخبيرين قبل التجربة الأولى.

— التجربة الأولى

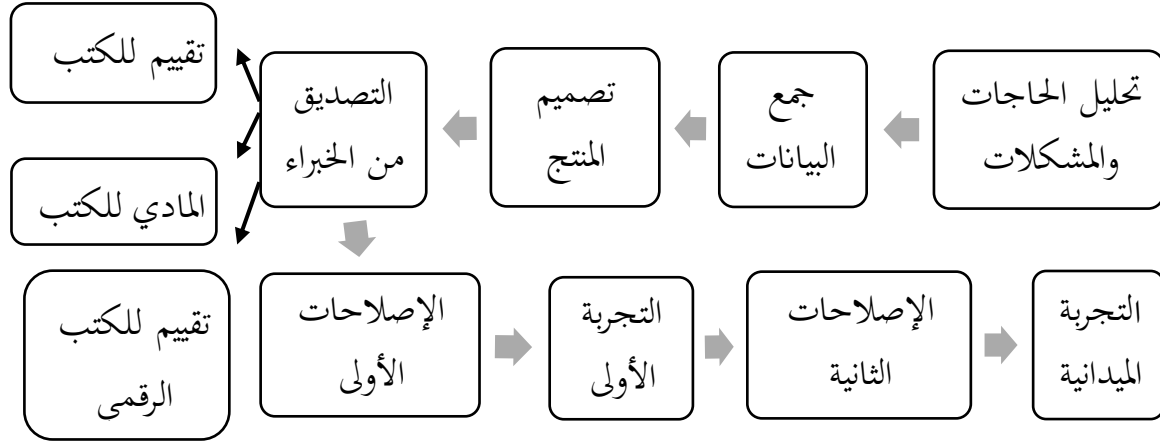
في مجال التربية، تصميم الإنتاج يستطيع أن يجرب مباشرة بعد التصديق من الخبراء والإصلاحات. بعد ذلك تعطي الباحثة الطلاب والمدرسة الاستبانة فيها مؤشرات عن الإنتاج.

— الإصلاحات الثانية

بعد التجربة الأولى ستعرف الباحثة عن المزايا والضعف من الإنتاج. ستحسن الباحثة الإنتاج ليكون المعجم مستعد لصناعة الإنتاج.

— التجربة (الميدانية)

والخطوة التالية يعني التجربة الميدانية. هذه التجربة لمعرفة النتيجة الإنتاج بالأوسع وأكثر من التجربة الأولى.



و- سلوب تحليل البيانات

أن تحليل البيانات دورا مهما في البحث العلمي بالتحليل. وتستخدم الباحثة:

أ- البيانات الكيفية

ستحليل الباحثة البيانات من الوثائق واستطلاع. وكان هذا البيانات تكون البيانات الأساسية لإعداد المعجم المساعد لطلاب الصف السادس في المدرسة النجاة الابتدائية الإسلامية كاديري بأسلوب الوصفي الكيفي.

ب- البيانات الكمية

ستحليل الباحثة البيانات من الاستبانة للخبراء والمدرّس والطلاب

❖ إعطاء القيمة في كل الأجوبة من الاستبانة

أ) عرض البيانات يستخدم في جدول نتيجة الاستبانة. ثم عرض الباحثة في

شكل مائوية. وهذا الرمز كالأتي: ١٧

ب) يتم استخدام طريقة عرض البيانات في جدول نتائج الدقة. شكل مائة

بالمائة وهذا الرمز هو كما يلي:

$$\text{قيمة} = \frac{\Sigma \text{ skor}}{\Sigma \text{ skor total}} \times 100\%$$

وهذه هي وصف النتيجة من الاستبانة على المقياس ليكيرت "Skala Likert"

والبيانات من الاتبار ستحللها الباحثة بالرمز T-test لمعرفة نتيجة فعاليته.
وتستخدم الباحثة تطبيق SPSS.

^{١٧} Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), hlm. 313.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية

التطوير هنا من البحث ورؤية أوجه القصور في العديد من المنتجات أو المعاجم المنتجة في الأبحاث السابقة أو المنتجات التي كانت موجودة وتم اختبارها في هذا المجال من خلال النظر في تطوير تكنولوجيا اليوم التي هي أكثر تقدماً وسهولة للمساعدة في تطوير المعجم، أي عن طريق الوصول عبر الباركود وليس في المنتجات في الأبحاث السابقة.

في هذا البحث استخدمت الباحثة المنهج التطويري (R&D) ونموذج التطويري sugiyono تتكون من عشرة مراحل. ولكن في عملية التطوير هذا المعجم المصور على كتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس استخدمت الباحثة بثمانية مراحل. لأنه عملية التطوير هذا المعجم المصور يوفق على الأحوال في الميدان ويمكن أن ينفذ بتسعة مراحل أي دون ينفذ إصلاح الإنتاج الثالث من البيان كالاتي :

أ- تحليل الحاجات والمشكلات

في أول الخطوة تطوير المعجم المصور هي تحليل الحاجات والمشكلات. قامت بها الباحثة مع المدرسة اللغة العربية في الصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري، وأخذت الباحثة هذه البيانات من المدرسة اللغة العربية اسمها سيّدة مبرورة. وقدمت الباحثة من البيانات وصف نتيجة تحليل الحاجات والمشكلة من هذه المقابلة كالاتي:¹

١ - عدم وجود معجم مصور يساعد على تعلم اللغة العربية

¹Sayyidah Mabruroh, bagaimana pembelajaran bahasa arab serta kesulitannya dan kebutuhan kamus untuk menunjang pembelajaran (wawancara pribadi),21 Januari 2022

- ٢ - أكثر الطلاب مشكلات في حفظ المفردات وفهم معانيها في كتاب التعليم لأن قليل شرح معنى المفردات. واللغة العربية كاللغة الأجنبية عند الطلاب في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري.
- ٣ - أن قليل وسيلة التعليم في عملية تعليم اللغة العربية، منها ليس هناك المعجم المصور للطلاب
- ٤ - كان الطلاب يحتاجون إلى المعجم المصور لتنمية فهمهم عن المفردات في عملية التعليم اللغة العربية.

بناء على المعلومات السابق،^٢ تستطيع الباحثة يخلص من المقابلة عند المدرّسة أن تعليم اللغة العربية في الصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري لم فعال، ويحتاج المدرّسة والطلاب معجم للتعليم. من أجل ذلك تريد الباحثة لتطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس بمدرسة النجاة الابتدائية كاديري لسهولة الطلاب في عملية التعليم لترقية اكتساب المفردات الموجودة في الكتاب.

ب- جمع البيانات

بعد عرفت الباحثة عن المشكلات والحاجات الموجودة^٣ في عملية تعليم اللغة العربية من المقابلة، فتبدأ الباحثة الخطوة الثانية ان تجمع البيانات أو المعلومات بإنتاج المعجم المصور هي المفردات اللغة العربية المناسبة في كتاب اللغة العربية للصف السادس. وتتكون من المفردات الاسمية والمفردات الفعلية الباحثة الصور لبيان معاني المفردات ومعانها باللغة الإندونيسية. قررت الباحثة المادة أي المفردات حسب الموضوعات على كتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس. وتنقسم

^٢Sayyidah Mabruroh, bagaimana pembelajaran bahasa arab serta kesulitannya dan kebutuhan kamus untuk menunjang pembelajaran (wawancara pribadi),21 Januari 2022

^٣Gazali Ibrahim, bagaimana pembelajaran bahasa arab serta kesulitannya dan kebutuhan kamus untuk menunjang pembelajaran (wawancara pribadi),24 Maret 2022

الموضوعات إلى الخامس الموضوعات في كتاب اللغة العربية للصف السادس، وهي: الساعة و أحب اللغة العربية و أحب الأنشطة و العطلة والنزهة.

ج- تصميم المعجم

بعد جمع البيانات أن تقوم الباحثة بتصميم المعجم المصور لكتاب اللغة العربية للصف السادس بمدرسة الابتدائية النجاة كاديري. في هذه الخطوة الثالثة، عملية تصميم المعجم المصور كما يلي :

١- عملية تصميم وإعداد المعجم المصوّر

بعد قررت الباحثة المادة أي المفردات حسب الموضوعات على كتاب تعليم اللغة العربية المستخدمة ثم تكتب الباحثة جمع المفردات في داخل الجدول وترتيب المفردات حسب الألفبائي ببرنمج canva مقياس القرطاس 12 x 15,5 cm (Custom size) وقررت الباحثة كل الموضوعات بالمحفوظات المتنوعة. ثم تصميم الباحثة جمع صور المنتج الحقيقي بعد انتهى تصميم محتوى المعجمتكتب الباحثة معنى المفردات. وبزيادة مقدمة من الباحثة ومحتويات وارشادة استخدام المعجم والمراجع والسيرة الذاتية وتكتبهم في canva أيضا. أما تصميم صفحة غلاف المعجم باستخدام تطبيق canva

٢- مواصفات المعجم المصور لكتاب اللغة العربية للصف السادس بالمدرسة

النجاة ابتدائية كاديري

أ. تصميم الغلاف الأول



الغلاف الخلفي
(صورة ٤٢)

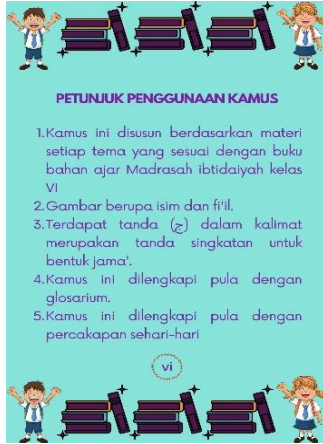


(الغلاف الأمامي)
(صورة ٤١)

صممت الباحثة غلاف الأمامي وغلاف الخلفي المعجم ببرنمج Canva. إما في غلاف الأمامي استخدمت الباحثة خط Clear Sans Bold في كتابة "معجم مصور – اللغة العربية" (٧١ و ٥١) وخط Clear Sans Bold في كتابة "المدرسة الابتدائية" و"٦" و"لنا لنا ندى روحنا كسما" (٤١). واللون الأساسي في غلاف أمامي المعجم هو أزرق بإندماج لون الآخر. كذلك ادماج صورة الكرتون فيه.

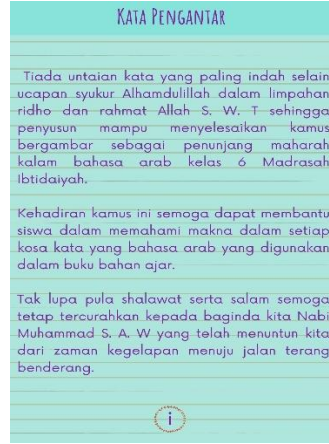
إما في غلاف الخلفي استخدمت الباحثة خط Clear Sans Bold في كتابة المحفوظات و المدرسة الابتدائية ٥١ و خط Open Sans Extra في كتابة الفصل السادس

ب. تصميم مقدمة المنتج



(إرشاد استخدام المعجم)

(صورة ٤,٤)



(مقدمة)

(صورة ٤,٣)

DAFTAR ISI

Kata Pengantar.....	i
Petunjuk Penggunaan Kamus.....	vi
Daftar Isi.....	v
1.....	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الشَّاعَةُ: السَّاعَةُ
6.....	الدَّرْسُ الثَّانِي: أَجِبْ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ...
9.....	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: أَجِبْ الأَنْشِطَةَ.....
12.....	الدَّرْسُ الرَّبْعُ: العَطَلَةُ.....
14.....	الدَّرْسُ الخَامِسُ: الثُّرْبَةُ.....
Glosarium.....	30
Muhaddasah Yaumiyah.....	33
Daftar Rujukan.....	34
Tentang Penulis.....	36

v

(محتويات المعجم)

(صورة ٤,٥)

في تصميم هذه الصفحة ، يستخدم الباحثون جدولاً بالعناصر على شكل لون أخضر ورقي ويستخدم الباحثون لونا أساسيا أخضر مع عبارة "Now" مقاس ٤١ .

كُتبت الباحثة المقدمة باستخدام خط Now (٤٧ و ٤١) تحتوي المقدمة على التمهيد من المؤلفة وفيه كلمة الشكر والتقدير وأهداف تطوير المعجم.

ج. تصميم مضمون المعجم



(مضمون المعجم)

(صورة ٤,٦)



(موضوع المعجم)

(صورة ٤,٦)

واستخدمت الباحثة خط Clear Sans Bold (٤٠-٣٩) و Kollektiv (٤٨) في كتاب محتويات المعجم. تحتوي في صفحتها الموضوع ورقم الصفحة لارشاد المستخدمين في سهولة بحث المفردات في كل مواد.

(جدول ٤,١)

الرقم	الدرس	الموضوع	المفردات اللغة العربية	المفردات اللغة الإندونيسية
١.	الدرس الأول	السّاعة	١٢	١٢
٢.	الدرس الثاني	أحب اللغة العربية	١١	١١
٣.	الدرس الثالث	أحب الأنشطة اليومية	٩	٩
٤.	الدرس الرابع	العطلة	٩	٩
٥.	الدرس الخامس	النّزهة	٧	٧

٤٨	٤٨	مجموع
----	----	-------

أما المصطلحات في هذا المعجم يترتب بحرف الهجائي

(جدول ٤,٢)

المفردات	حرف الهجائي	الرقم
٢٧	أ	١
٩	ب	٢
٩	ت	٣
٢	ث	٤
٥	ج	٥
٥	ح	٦
٥	خ	٧
١	د	٨
١	ذ	٩
٢	ر	١٠
٢	ز	١١
٧	س	١٢
٣	ش	١٣
٣	ص	١٤
٤	ط	١٥
٣	ع	١٦
١	غ	١٧
٥	ف	١٨

٦	ق	١٩
١١	ك	٢٠
٣	ل	٢١
١٥	م	٢٢
٥	ن	٢٣
٣	و	٢٤
٥	هـ	٢٥
٨	ي	٢٦
١٥٠	مجموع	

(د) صفحة المحادثة اليومية



Percakapan
Yang ada di Kelas

خالد : ذلك قلمٌ
Itu adalah pulpen.
أحمد : وما وظيفة القلم؟
Apa fungsi pulpen?
خالد : وظيفة القلم للكتابة
Fungsinya adalah untuk menulis.
أحمد : وما هذا؟
Apa ini?
خالد : ذلك كتابٌ
Ini adalah buku.
أحمد : وما وظيفة الكتاب؟
Apa fungsi buku?
خالد : الكتاب مكان الكتابة وللقراءة
Fungsi buku adalah untuk menulis dan membaca.

32

صفحة المحادثة اليومية

(صورة ٤,٩)



Percakapan
Perkenalan Diri

أحمد : السلام عليكم
Assalamualaikum w.w
خالد : وعليكم السلام
Walaikumsalam w.w
أحمد : ما اسمك؟
Siapa namamu?
خالد : إسمي خالد، وأنت؟
Nama saya Khalid, kamu?
أحمد : أنا أحمد، من أين أنت يا خالد؟
Nama saya Ahmad. Kamu berasal dari mana Khalid?
خالد : أنا من جاكرتا، وأنت؟
Saya dari Jakarta. Bagaimana dengan kamu?
أحمد : أنا من بانندونغ، أهلاً وسهلاً
Saya dari Bandung. Salam kenal.

31

صفحة المحادثة اليومية

(صورة ٤,٨)

في تصميم هذه الصفحة ، يستخدم الباحثون المحادثة اليومية على شكل لون أخضر ورقي ويستخدم الباحثون لونا أساسيا أخضر مع عبارة " Clear Sans Bold " مقاس ٤٣ .

هـ) قائمة المراجع المعجم



(صورة ٤,١٠)

في قائمة المراجع استخدمت الباحثة خط Clear Sans Bold (٤٣) و

Daftar Rujukan لكتابة

السيرة الذاتية و)



(صورة ٤,١١)

في سيرة الذاتية استخدمت الباحثة خط Comic Sans (١٢) وزادت

الباحثة صورة في خلفي وسط.

المبحث الثاني : صلاحية المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس
في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري

د- تصديق من الخبراء

بعد تطوير المعجم، تقوم الباحثة بتصديق الخبر. صدقت الباحثة من خبر
المواد والمحتويات وخبير التصميم. قدمت الباحثة إلى الخبر لمعرفة آرائهم عن
المعجم لكتاب اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاة الابتدائية
كاديري.

جدول (٤,٣)

معيار النتيجة أو الإجابة

٥	٤	٣	٢	١
جيد جدا	جيد	مقبول	غير جيد	غير جيد جدا

جدول (٤,٤)

وصف النتيجة من الاستبانة

البيان	القيمة
لائق جدا	%٨٥- %١٠٠
لائق	%٦٩- %٨٤
لائق كاف	%٥٣- %٦٨
نقصان لائق	%٣٧- %٥٢
غير لائق	%٢١- %٣٦

١ - نتائج تصديق الخبراء في المنتج الأول

الإستبانة والإجابة خبير التصميم

خبير تصميم في المنتج الأول هو الدكتور أحمد مكى حسن الماجستير . نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي :

جدول (٤,٥)

(أ) تصميم المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	تصميم المعجم تحتجب رغبة الطلاب					√
٢	كتابة المعجم واضحة وسهل المقروء					√
٣	غلاف الجذاب					√

(ب) تصميم البياني

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	اعتماد الخط (جنس المقياس)				√	
٢	تخطيط ومونتاج				√	
٣	بياني الصورة				√	
٤	تركيبات اللون		√			

(ج) وجوه المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	المفردات غير الكاملة			√		
٢	ترقيم متناسق وصحيح					√

√					الصورة مجد	٣
√					الكتابة صحيحة	٤

(د) دلالة المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	صفحة كاملة حسب قائمة المحتويات				√	
٢	مقياس المعجم مناسب وسهل للقراءة				√	
٣	طباعة الواضحة				√	
٤	كتابة الدقة				√	
٥	تجليد المعجم صحيح وقوي				√	
٦	المعجم سهل مفتوحا				√	

جدول (٤,٦)

نتيجة الاستبانة من الخبراء التصميم

الرقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	الرمز	مجموع
١	غير جيد جدا	٠ X ١	٠
٢	غير جيد	٠ X ٢	٠
٣	مقبول	٢ X ٣	٦
٤	جيد	٩ X ٤	٣٦
٥	جيد جدا	٦ X ٥	٣٠

٧٢	مجموع
----	-------

- النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأعلى
 $٧٥ = ٥ \times ١٥$ (النتيجة الأعلى)
- النتيجة الأدنى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأدنى
 $١٥ = ١ \times ١٥$ (النتيجة الأدنى)
 = النتيجة الأخير

$$\text{مجموع النتيجة المقياس } \Sigma$$

$$\times 100\% \frac{\Sigma \text{ النتيجة الأعلى}}{\Sigma \text{ النتيجة الأعلى}}$$

$$\times 100\% = 96\% \frac{72}{75}$$

- بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها خبراء التصميم بأكملة حصل على ٩٦%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".
- ومن الاستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن كما يلي:
 - يرجو الخبراء إلى الباحثة عن تجليد المعجم بغلاف قوي وشكله بناقض
 - يرجو الخبراء إلى الباحثة عن تبديل الورق المعجم
- خبير المواد في المنتج الثاني هو الدكتور عيدروس بن محسن بن عاقل الماجستير . نتائج التصديق منه ومداخلات كما يلي :

جدول (٤,٧)

الاستبانة والاجابة من خبير المواد

- خبير تصميم في المواد الثاني هو الدكتور عيدروس بن محسن بن عاقل الماجستير . نتائج التصديق منه ومداخلات كما يلي :

أ) مقدمة المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	كتابة مقدمة المعجم واضحة					√
٢	كتابة ارشاد في استخدام المعجم واضحة					√
٣	مقدمة الموضوع متناسق					√

ب) محتويات المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	تصنيف المفردات ترتب مناسب الموضوع					√
٢	المفردات مناسبة بالمعنى					√
٣	المفردات مجهز بصورة مناسبة					√
٤	المفردات مناسبة بالموضوع					√

ج) معيار المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	كمال المحتويات في المعجم					√
٢	إيجاز المعجم					√
٣	دقة شرح في المعجم					√

د) جنس المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	تركيب المعجم تشكل بالموضوع					√

√					من خلال ثنائية اللغة	٢
√					جنس المعجم يسهل في بحث المفردات	٣

هـ) خلف المعجم

الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	محتويات المعجم مناسبة المعجم المصور					√
٢	محتويات ترتب واضح مناسب بالموضوع					√

جدول (٤,٨)

نتيجة الاستبانة من الخبراء المواد

الرقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	الرمز (النتيجة X مجموع الإجابة)	مجموع
١	غير جيد جدا	٠ X ١	٠
٢	غير جيد	٠ X ٢	٠
٣	مقبول	٠ X ٣	٠
٤	جيد	٠ X ٤	٠
٥	جيد جدا	١٥ X ٥	٧٥
مجموع			

■ النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأعلى

$$٧٥ = ٥ X ١٥ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأدنى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأدنى

$$١٥ = ١ X ١٥ \text{ (النتيجة الأدنى)}$$

النتيجة الأخير =

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$
$$x100\% = 100\% \frac{75}{75}$$

● بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها خبراء المواد بأكمله حصل على ١٠٠%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

● ومن الاستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن يعني في قسم محتوى المعجم يرجو الخبراء إلى الباحثة لتحقيق حركة وكتابة كل المفردات في المعجم. خبير تصميم المنتج الأول هو أحمد مكي حسن الماجستير. نتائج التصديق منه ومدخلات كما يلي:

جدول (٤,٩)

هـ- إصلاح الإنتاج الأولى

بناء على الاستبانة والتعليقات والاقتراحات من خبير المحتوى وخبير التصميم بإصلاحات المنتج كما يلي:

١- من خلال استبدال الحروف العربية في المحادثات اليومية لأنه في المرة السابقة كانت الحروف أقل وضوحا ويصعب فهمها لأنها لم تكن أنيقة

**Percakapan
Tentang Keluarga**

عَمْرٌ : مساءً الخير
 Selamat sore
 أَخْمَدُ : مساءً الثَّور
 Selamat sore
 عَمْرٌ : لِمَنْ هَذِهِ الصُّورَةُ ؟
 Ini foto milik siapa?
 أَخْمَدُ : هَذِهِ الصُّورَةُ لِأَبَائِي
 Ini foto keluargaku
 عَمْرٌ : وَمَنْ هَذَا ؟
 Siapa ini?
 أَخْمَدُ : هَذَا وَالِدِي . هُوَ يَغْسِلُ الشَّيْطَانَةَ
 Ini ayahku. Ia sedang mencuci mobil.
 Ahmad
 عَمْرٌ : وَمَنْ هَذِهِ ؟
 Siapa ini?
 أَخْمَدُ : هَذِهِ وَالِدَاتِي . هِيَ تَنْظِفُ الْحَدِيقَةَ
 Ini ibuku. Ia sedang membersihkan kebun

33

**Percakapan
Perkenalan Diri**

أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
 Ahmad : Assalamualaikum
 خالد : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ
 Khalid : Waalaikumussalam
 أحمد : مَا سَمُّكَ
 Ahmad : Siapa Namamu?
 خالد : اِسْمِي خَالِدٌ . وَ أَنْتَ ؟
 Khalid : Nama saya Khalid, kamu?
 أحمد : أَنَا أَحْمَدُ . مِنْ أَيْنَ أَنْتَ يَا خَالِدُ
 Ahmad : Saya Ahmad, berasal darimana anda
 Khalid?
 خالد : أَنَا مِنْ جَاكِرْتَا . وَأَنْتَ ؟
 Khalid : Saya dari Jakarta, Bagaimana
 denganmu?
 أحمد : أَنَا مِنْ بَانْدُونج . أَهْلًا وَسَهْلًا
 Ahmad : Saya dari Bandung, Salam kenal.

31

**Percakapan
Yang ada di Kelas**

خالد : ذَلِكَ قَلَمٌ
 Khalid : Itu adalah Pulpen
 أحمد : وَمَا وَطِيقَةُ قَلَمٍ ؟
 Ahmad : Apa fungsi pulpen?
 خالد : وَطِيقَةُ قَلَمٍ لِلْكِتَابَةِ
 Khalid : Fungsinya adalah untuk menulis.
 أحمد : وَمَا هَذَا ؟
 Ahmad : Apa ini?
 خالد : ذَلِكَ كِتَابٌ
 Khalid : Ini adalah buku
 أحمد : وَمَا وَطِيقَةُ كِتَابٍ ؟
 Ahmad : Apa fungsi buku?
 خالد : الْكِتَابُ مَكَانُ الْكِتَابَةِ وَلِقِرَاءَةِ
 Khalid : Fungsi buku untuk menulis dan
 membaca

32

و- تجربة الإنتاج الأولى

بعد إصلاح الإنتاج، فتقوم الباحثة بتجربة الإنتاج، فتقوم الباحثة بتجربة الإنتاج الأولى يعني التجربة المحدودة. هي عملية لتقويم الإنتاج المطور. وفي هذا البحث أخذت الباحثة من المدرسة التي تعلم مادة اللغة العربية وهي أستاذة غزل إبراهيم وأربع طلاب في الصف السادس بوسيلة الاستبانة محدودة. وتحصل الباحثة البيانات نتيجة الاستبانة كما يلي :

١- الاستبانة من المدرسة

جدول (٤,١٠)

أ) تصميم المعجم						
الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	تصميم المعجم تحتجب رغبة الطلاب					√
٢	طباعة المعجم واضحة وسهل المقروء					√
٣	الغلاف جذب					√
٤	مقياس المعجم عملي				√	
ب) محتويات المعجم						
الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	مناسبة بين المفردات والمواد في الكتاب					√
	اللغة العربية للصف الخامس					
٢	مناسبة بين المفردات ومعانها					√
٣	كتابة المفردات واضحة وصحيحة				√	
٤	صورة المفردات واضحة وصحيحة					√
٥	المصطلحات واضحة ومناسبة				√	
ج) أهداف الحاجات						
الرقم	مؤشرات	١	٢	٣	٤	٥
١	مناسبة في احتياج الطلاب					√
٢	مناسبة مع المواد التعليمية					√
٣	مفيد لمساعدة الطلاب في فهم النص					√
٤	مفيد لمساعدة المدرسة في عملية التعليم					√

جدول (٤,١١)

نتيجة الاستبانة من المدرسة

الرقم	مقياس النتيجة أو الإجابة	الرمز (النتيجة X مجموع الإجابة)	مجموع
١	غير جيد جدا	٠ X ١	٠
٢	غير جيد	٠ X ٢	٠
٣	مقبول	٠ X ٣	٠
٤	جيد	٣ X ٤	١٢
٥	جيد جدا	٠ X ١٠	٥٠
مجموع			٦٢

■ النتيجة الأعلى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأعلى

$$٦٥ = ٥ X ١٣ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأدنى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأدنى

$$١١ = ١ X ١١ \text{ (النتيجة الأدنى)}$$

= النتيجة الأخير

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$x100\% = 95\% \frac{62}{65}$$

● بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها استبانة المدرسة

بأكملة حصل على ٩٥%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"،

فهذه النتيجة من المعيار "لائق".

(١) الاستبانة من الطلاب

جدول (٤,١٢)

الرقم	اسم المستجيبين	نتيجة الاجابة									
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
١	درى فطري فطري	٥	٤	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥
٢	دوي نسرین رکتنيا	٥	٤	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥
٣	غیغیه لئنکو دویغفر	٥	٤	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥
٤	کیلا کمالا النساء	٤	٤	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	٥
١٩١	مجموع										

$$٢٠٠ = ٤ \times ٥ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأدنى = مجموعة الأسئلة X النتيجة المقياس الأدنى X مجموع المستجيبين

$$٤٠ = ٤ \times ١ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأدنى)}$$

= النتيجة الأخير

$$\text{مجموع النتيجة المقياس } \Sigma \times 100\% \frac{\text{النتيجة الأعلى } \Sigma}{\text{النتيجة الأعلى } \Sigma}$$

$$x100\% = 95,5\% \frac{191}{200}$$

● بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها استبانة الطلاب

بأكمله حصل على 95,5%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"،

فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

ز- إصلاح الإنتاج الثاني

واصلت الباحثة الإنتاج بعد تجربة الإنتاج الأولى باعتماد على اقتراحات

من أربع الطلاب ومدرسة اللغة العربية.

المبحث الثالث: فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية

للفص السادس في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري

ح- تجربة الميدانية

بعد عملية التجربة الإنتاج الأولى وإصلاح الإنتاج، تفعل الباحثة نوعين عن البيانات. البيانان الولى هي البيانات عن الاستبانة. والبيانات الثانية هي البيانات عن الاختبار. هذه البيانات لنيل معرفة فعالية استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري.

١- بيانات من الاستبانات

قامت الباحثة الاستبانة إلى الطلاب في الصف السادس مدرسة النجاة الابتدائية كاديري.

جدول (٤،١٣)

مجموع النتيجة	نتيجة الاجابة										اسم المستجيبين	الرقم
	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
٤٨	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	درى فطري فطري	١
٤٨	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	دوي نسرین رکتنيا	٢
٤٩	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	٤	٥	غیغیه لئنکو دویغفر	٣
٤٦	٤	٤	٥	٥	٤	٥	٥	٤	٥	٥	کیلا کملا النساء	٤
١٩١	مجموع											

$$٢٠٠ = ٤ \times ٥ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأعلى)}$$

■ النتيجة الأدنى = مجموعة الأسئلة \times النتيجة المقياس الأدنى \times مجموع المستجيبين

$$٤٠ = ٤ \times ١ \times ١٠ \text{ (النتيجة الأدنى)}$$

= النتيجة الأخير

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$

$$\times 100\% = 95,5\% \frac{191}{200}$$

- بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها استبانة الطلاب بأكملة حصل على 95,5%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

٢- بيانات من الاختبار

والبيانات الثانية يعني النتيجة من الاختبار عن مجموعين، منها المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة. أخذت الباحثة المجموعة الضابطة من طلاب فصل السادس مدرسة النجاة الابتدائية كاديري. كل مجموعة عشرون شخصا. وأما نتائج الاختبار من مناقشتها كما يلي:

(أ) نتائج تعلم الطلاب في التجربة الأولى

جدول (٤،١٤)

نتائج تعلم الطلاب في التجربة الأولى

الرقم	حرف الهجائي	المفردات	النتيجة
١	أدندا أورل شفي	٨٠	جيد
٢	أحمد نوفل صلاحدين	٥٠	مقبول
٣	أربي رفقي فسخ	٨٠	جيد
٤	درى فطري فطري	٥٠	مقبول

مقبول	٥٠	دوي نسرین رکتیا	٥
جيد جدا	٨٠	غیغیه لنینکو دویغغر	٦
جيد جدا	٩٠	کیلا کمالا النساء	٧
جيد	٧٠	م ردتیا فرل	٨
مقبول	٦٠	م رنغ أدتیا	٩
جيد	٧٠	مید نور أفرخ	١٠
جيد	٧٠	م رفد ستیوان	١١
مقبول	٦٠	م دفي کرنیوان	١٢
مقبول	٦٠	ة یود دوي	١٣
جيد	٧٠	م فغوه ریو	١٤
جيد	٧٠	نیل رحمیا سلسیلا	١٥
مقبول	٤٠	نیلا رخمه العزیزة	١٦
مقبول	٤٠	نور أنندی ألزهر	١٧
مقبول	٥٠	نور الشفی نجم امننا	١٨
جيد جدا	٨٠	رضي نور وحي	١٩
جيد جدا	٨٠	ستي لیلة المبركة	٢٠
١٣٠٠ : ٢ - ٦٥			معدل

فمن نتائج الاختبار من المجموعة الضابطة أن نتيجة المعدل لدى الطلاب هي ٦٥. فتعرف أن كفاءة معدل التلاميذ في اللغة العربية بدون مساعدة المعجم المصور جيد. وتصنيف النتيجة كما يلي :

جدول (٤,١٥)

المجموعة المراقبة		التقدير	النتيجة	الرقم
نسبة مئوية	عدد الطلاب			
١١%	١	جيد جدا	٨٥-١٠٠	١
٤٠%	١٠	جيد	٦٥-٨٤	٢
٤٩%	١٢	مقبول	٤٥-٦٤	٣
٠%	-	ناقص	٢٥-٤٤	٤
٠%	-	أكثر ناقص	٠-٢٤	٥
١٠٠%	٢٠	العداد		

(ب) نتائج الاختبار الطلاب في التجربة الثانية

جدول (٤,١٦)

نتائج الاختبار الطلاب في التجربة الثانية

الرقم	حرف الهجائي	المفردات	التصنيف
١	أدندا أورل شفي	٨٠	جيد
٢	أحمد نوفل صلاحدين	٦٠	مقبول
٣	أربي رقيقي فسح	٨٠	جيد
٤	درى فطري فطري	٦٠	مقبول

مقبول	٦٠	دوي نسرین رکتیا	٥
جيد جدا	١٠٠	غیغیه لنکو دویغفر	٦
جيد جدا	٩٠	کیلا کملا النساء	٧
جيد	٧٠	م ردتیا فرل	٨
مقبول	٦٠	م رنغ أدتیا	٩
جيد	٧٠	مید نور أفرخ	١٠
جيد	٧٠	م رفد ستیوان	١١
مقبول	٦٠	م دفي کرنیوان	١٢
مقبول	٦٠	ة یود دوي	١٣
جيد	٩٠	م فغوه ریو	١٤
جيد	٩٠	نیل رحمیا سلسیلا	١٥
جيد	٩٠	نیلا رخمه العزیزة	١٦
جيد	٧٠	نور أنندی ألزهر	١٧
مقبول	٦٠	نور الشفی نجم امننا	١٨
جيد جدا	١٠٠	رضي نور وحي	١٩
جيد جدا	٨٠	ستي لیلة المبركة	٢٠
٧١,٥ - ٢ : ١٤٣٠			معدل

فمن نتائج الاختبار من المجموعة المراقبة أن نتيجة المعدل لدى الطلاب هي ٧١,٥. فتعرف أن كفاءة معدل التلاميذ في اللغة العربية بمساعدة المعجم المصور جيد. وتصنيف النتيجة كما يلي :

جدول (٤,١٧)

الرقم	النتيجة	التقدير	المجموعة المراقبة	
			عدد الطلاب	نسبة مئوية
١	٨٥-١٠٠	جيد جدا	٥	٣٠%
٢	٦٥-٨٤	جيد	٧	٤٠%
٣	٤٥-٦٤	مقبول	٥	٣٠%
٤	٢٥-٤٤	ناقص	-	٠%
٥	٠-٢٤	أكثر ناقص	-	٠%
العداد			٢٠	١٠٠%

قبل الحساب، تعبر الباحثة فرضية البحث، يعني:

$H_a =$ إن استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاة الابتدائية "فعال".

$H_o =$ استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاة الابتدائية "غير فعال".

ومعيار نتيجة الاختبار التائي (T-Test) باستخدام س ف س (SPSS):

■ إذا نتيجة (2-tailed) Sig. $> 0,005 =$ ففيه الفرق المهم بين نتيجة التعليم في الفصل

التجريبي والفصل الضابط

- إذا إذا نتيجة (2-tailed) Sig. < 0.005 = فليس له الفرق المهم بين نتيجة التعليم في الفصل التجري والفصل الضابط

جدول (٤,١٨)

الفرقة الاحصائية

Group Statistics

VAR00003	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
1	19	66.32	13.829	3.172
2	20	75.00	14.327	3.204

جدول (٤,١٩)

نتيجة الحساب باستخدام س ف س س

Independent Samples Test

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
VAR00002	.164	.688	-1.924	37	.062	-8.684	4.513	-17.828	.460
Equal variances assumed									
Equal variances not assumed			-1.926	36.989	.062	-8.684	4.509	-17.820	.451

من الحساب السابق باستخدام س ف س س تعرف أن
نتيجة (2-tailed) Sig. = 0,005 = 0,62 > 0,05 فقد اتضح الاستنباط منها أن وجد
فيه الفرق بين نتيجة التعليم قبل و بعد استعمال المعجم.
استخدام المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس تؤثر في
عملية التعليم اللغة العربية.

اعتماد على نتيجة الحساب من البيانات، تدل على أن استخدام المعجم المصور
المساعد على كتاب تعليم اللغة العربية للصف الخامس فعال. هذه العبارة مدعومة كذلك
بنظر غلى نتيجة الاختبار للطلاب الفصل السادس أن نتيجة معظمهم فوق نتيجة
جيد (70-75) فتدل على أن استخدام المعجم المصور على كتاب تعليم اللغة العربية
للصف السادس تؤثر في عملية التعليم اللغة العربية.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

أ- ملخص نتائج البحث

١- طريقة تطوير المعجم المصور

في هذه الدراسة يتم تطوير المعاجم المصورة باستخدام أسلوب البحث والتطوير من خلال إنتاج منتجات مفيدة في تعلم اللغة العربية ويتم تطويرها بمواكبة العصر والتكنولوجيا الموجودة لتسهيل استخدام المعجم وتطبيقه، وبالطبع من خلال البحث والبحث عن نقاط الضعف في المعجم الموجودة سابقاً لتطوير محتوى القواميس وأشكال القواميس والمكونات المكملة للمعجم^٤.

بعد جمع بعض البيانات وبعض أوجه القصور والضعف في المعجم الموجودة ستبدأ الباحثة في تجميع معجم من شأنه إضافة وتطوير المعجم السابقة بالطبع مع إجراء مقابلات مع أطراف ذات علاقة مسبقاً حول أهمية استخدام المعجم في تعلم اللغة العربية والحاجة إلى معجم للمساعدة في زيادة دافعية تعلم الطلاب في المواد العربية.

باستخدام ٨ مراحل تم تكييفها وستستخدمها الباحثة أثناء تطوير قاموس مصور، بالطبع، وفقاً لظروف واحتياجات المؤسسة المعنية.

٢- التصديق من الخبراء المعجم

بعد جمع البيانات وصياغتها ستبدأ الباحثة بتجميع معجم مصور وفقاً للبيانات والكتب المدرسية للصف السادس في اللغة العربية، وبعد الانتهاء من المعجم سيتم التحقق من صحته من قبل العديد من المدققين وإنتاج الإجابات والمدخلات على النحو التالي:

^٤Sri Haryati, *Research And Development (R&D) Sebagai Salah Satu Model Penelitian Dalam Bidang Pendidikan*, Academia, September 2012, Vol 37, Halaman11-26

١- خبير تصميم في المنتج الاول هو الدكتور أحمد مكى حسن الماجستير

. نتائج التصديق منه ومداخلات كما يلي :

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$
$$x100\% = 96\% \frac{72}{75}$$

● بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها خبراء التصميم بأكملة حصل على ٩٦%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

● ومن الاستابنة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن كما يلي:

- يرجو الخبراء إلى الباحثة عن تجليد المعجم بغلاف قوي وشكله نابض
- يرجو الخبراء إلى الباحثة عن تبديل الورق المعجم

$$\frac{\sum \text{مجموع النتيجة المقياس}}{\sum \text{النتيجة الأعلى}} \times 100\%$$
$$x100\% = 100\% \frac{75}{75}$$

٢- خبير المواد في المنتج الثاني هو الدكتور عيروس بن محسن بن عاقل

الماجستير . نتائج التصديق منه ومداخلات كما يلي :

● بناء على الحساب السابق، فالملاحظة الذي يؤديها خبراء المواد بأكملة حصل على ١٠٠%. إذا ناسب جدول على ليكرت "Likert"، فهذه النتيجة من المعيار "لائق جدا".

- ومن الاستبانة السابقة وجدت الباحثة التعليقات والاقتراحات لإصلاحات المنتج بأن يكون أحسن يعني في قسم محتوى المعجم يرجو الخبراء إلى الباحثة لتحقيق حركة وكتابة كل المفردات في المعجم.

٣- نتيجة الخبر حلفية

بعد عرض المنتج على المؤسسة أو التحالف ، ستحصل على تقييم ومشورة من المنتج على النحو التالي:

النتيجة من الخبراء حصل على نتيجة : من خبير المواد حصل على ١٠٠%. ومن خبير التصميم بأكاملة حصل على ٩٦%. ومن الاستبانة للمدرسة حصل على ٩٥%. ومن الاستبانة لطلاب حصل على ٩٥%، بهذا الحال يدل على أن المعجم صلاح لاستخدام في عملية التعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري.

٤- فعالية استخدام المعجم المصور

تعتقد الباحثة أن استخدام المعجم المصور للكتب العربية للصف السادس "فعال". هذه النتيجة معروفة من نتائج الاختبار.

٥- نتائج دراسة السابقة

يمكن معرفة بعض نتائج المنتجات البحثية السابقة:

- ١- أستاذ تمرين أي تطوير قاموس أبرار لتعلم اللغة العربية للمدارس السنوية والذي يحتوي فقط على محادثات يومية وبعض المفردات دون أي صور أو رسوم توضيحية مثيرة للاهتمام.
- ٢- استاذة استقامة وحيدة قام أيضا بتطوير قاموس مصور للمساعدة في تعلم اللغة العربية يحتوي على بعض المفردات، ومسرود في غياب المحادثة اليومية ويستخدم صوراً توضيحية أقل وضوحاً وتسهل على الطلاب.

الفصل السادس

الخاتمة

١ - ملخص نتائج البحث

انتهاء من هذه الدراسة، عرض الباحث النتائج من حيث المعرفة الجماعية، خاصة بالنسبة للمعلمين الذين قاموا بنماذج تربوية في إدخال اللغة العربية، والنتائج:

١ - تطوير المعجم

التطوير يمتد الى بيانات وأبحاثا للبحث في المنتجات السابقة من حيث المحتوى والشكل والمكونات ومع المقابلات التي تعزز الحاجة إلى تطوير معجم مصور للمساعدة في تعلم اللغة العربية.

تتوفر العديد من الطرق والأساليب ولكن هنا يستخدم الباحث ٨ مراحل تم تكييفها وسيستخدمها الباحث أثناء تطوير قاموس تصويري بالطبع وفقا لظروف واحتياجات المؤسسة المعنية. صلاحية

- صلاحية هنا هو المرحلة التي تنتهي بعد انتهاء الباحث من تجميع وجمع البيانات لمعجم مصور ثم يقوم الباحث بالتحقق من صحة المنتج مقابل خبراء في محتوى الكتاب وغلاف الكتاب ، وكذلك خبراء الكتاب الورقي والكتب الصلبة.

- بالطبع بعد صلاحية من الصحة يجد المدقق بعض أوجه القصور الموجودة في المعجم ويجب تصحيحها وصقلها قبل اختبارها على الطلاب وبعد قبولها من قبل المدقق وعدم مراجعة سيتم طباعة المنتج وجاهز للاختبار على طلاب للصف السادس مدرسة النجاح الابتدائية كاديري

أ. فعالية معجم مصور

نتيجة الحساب باستخدام س ف س س

Independent Samples Test

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means							
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference		
								Lower	Upper	
VAR0 0002										
Equal variances assumed	.164	.688	-1.924	37	.062	-8.684	4.513	-17.828	.460	
Equal variances not assumed			-1.926	36.989	.062	-8.684	4.509	-17.820	.451	

بعد الاطلاع على استبيانات ودرجات المدققين والمعلمين وكذلك الطلاب للمعجم المصور لكتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس ، يعتقد الباحثون أن استخدام المعجم المصور لكتب اللغة العربية للصف السادس "فعال". هذه النتيجة معروفة من نتائج الاختبار.

قائمة المراجع

مراجع العربي

رضوان، أبو الفتح وآخرون. (١٩٩٢). الكتاب المدرسي. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

استقامة واحدة، ٢٠١٦، تطوير المعجم المصوّر على الأساس "الموضوعي" في ترقية تعليم اللغة العربية: بالتطبيق في فصل الخامس مدرسة السلام الابتدائية الإسلامية مالانج، بحث الجامعي، جامعة مولانا مالك ابراهيم، مالانج.

محمد تريمنا، ٢٠١٩، تطوير "معجم الأبرار" في علم الصرف لإستيعاب المفردات العربية للمرحلة المتوسطة: بمدرسة فتاح هاشم المتوسطة الإسلامية بجومبانج، بحث الجامعي، جامعة مولانا مالك ابراهيم، مالانج.

بن عبد الله الباتلي، أحمد. (١٤١٢). المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها. رياض: دار الولاية. مختار عمر، أحمد. (١٩٨٨). البحث اللغوي عند العرب مع دراسة لفظية التأثير والتأثر. القاهرة: عالم الكتب.

مختار عمر، أحمد. (١٩٨٨). صناعة المعجم الحديث. القاهرة: عالم الكتاب. يعقوب، أميل. (١٩٨١). المعجم اللغوية العربية. بيروت: دار العلم للملايين. جعفر الخلفية، حسن. (٢٠٠٧). مدخل إلى مناهج وطرق التدريس. مكتبة الرشد ناشرون.

وحيد دويدري، رجاء. (٢٠٠٠). البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته التعليمية. بيروت: دار الفكر.

أحمد طعيمة، رشدي. (١٩٨٧). المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. القسم الأولى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

الرحمن بن إبراهيم الفوزان، عبد. (١٤٣١). إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

القاسمي، علي. (١٩٩٩). علم اللغة وصناعة المعجم السعودي: جامعة الملك سعود. علي الخولي، محمد. (١٩٨٦). أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: المملكة العربية بطمة، إيمان. مفهوم المدرسة الابتدائية، شبكة مفهوم المدرسة الابتدائية.

اس

سري مشيطة، ٢٠٢٠، إعداد المعجم المصور مع الحوار لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي في مدرسة الرحمة الابتدائية، بحث الجامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

مراجع الاندونسي

- Sugiyono. 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*. (Bandung: Alfabeta).
- Syakur, Nazri. 2010. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif ke Komunikatif*. Yogyakarta: Pedagogia.
- Taufiqurrochman. 2011. *Dirasah Mu'jamiyah Nasy'atuha Wa Nadzarriyatuha Wa Madarisuh*. *Lingual Jurnal Ilmu Bahasa dan Sastra*.
- Taufiqurrochman. 2015. *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang:UIN Maliki Press.

ملاحق



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http://fitk.uin-malang.ac.id, email: fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 682/Un.03.1/TL.00.1/03/2022
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

22 Maret 2022

Kepada
Yth. Kepala MI An-Najah Joho Wates Kediri
di
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Nilna Liana Nada Rohana Kusuma
NIM : 18150019
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2021/2022
Judul Skripsi : تطوير المعجم المصور لكتاب تعليم اللغة العربية للصف السادس في مدرسة النجاة الابتدائية كاديري
Lama Penelitian : **Maret 2022** sampai dengan **Mei 2022** (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

An Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademi

Dr. Muhammad Walid, MA
NIP. 19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip



YAYASAN PENDIDIKAN ISLAM AN NAJAH

" MI AN NAJAH "

STATUS : TERAKREDITASI A

NPSN:60714971

NSM : 111235060210

Email : miannajah45@gmail.com

Telp : 081357400919

Jln. Nangka No.110 Desa Joho Kec.Wates Kab.Kediri Kode Pos.64174

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 421/S.Ket/MIAN/21/05/2022

Yang bertanda tangan di bawah ini Kepala Madrasah MI An Najah Joho :

Nama : Sayidah Mabruroh, S.Pd.I

NUPTK : 6846750652300112

Jabatan : Kepala Madrasah MI An Najah

Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Nama : Nilna Liana Nada Rohana Kusuma

NIM : 18150019

Program Studi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Dengan ini menyatakan yang sesungguhnya bahwa nama mahasiswa tersebut di atas BENAR telah melaksanakan penelitian di MI An Najah Joho selama Maret 2022 sampai Mei 2022 (3 Bulan), dengan Judul Penelitian "تطوير المعجم المصور لكتاب التعليم اللغة العربية للصف السادس مدرسة النجاة الابتدائية كاديري"

Demikian Surat Keterangan ini kami buat untuk dipergunakan oleh yang bersangkutan sebagaimana semestinya



Sayidah Mabruroh, S.Pd.I

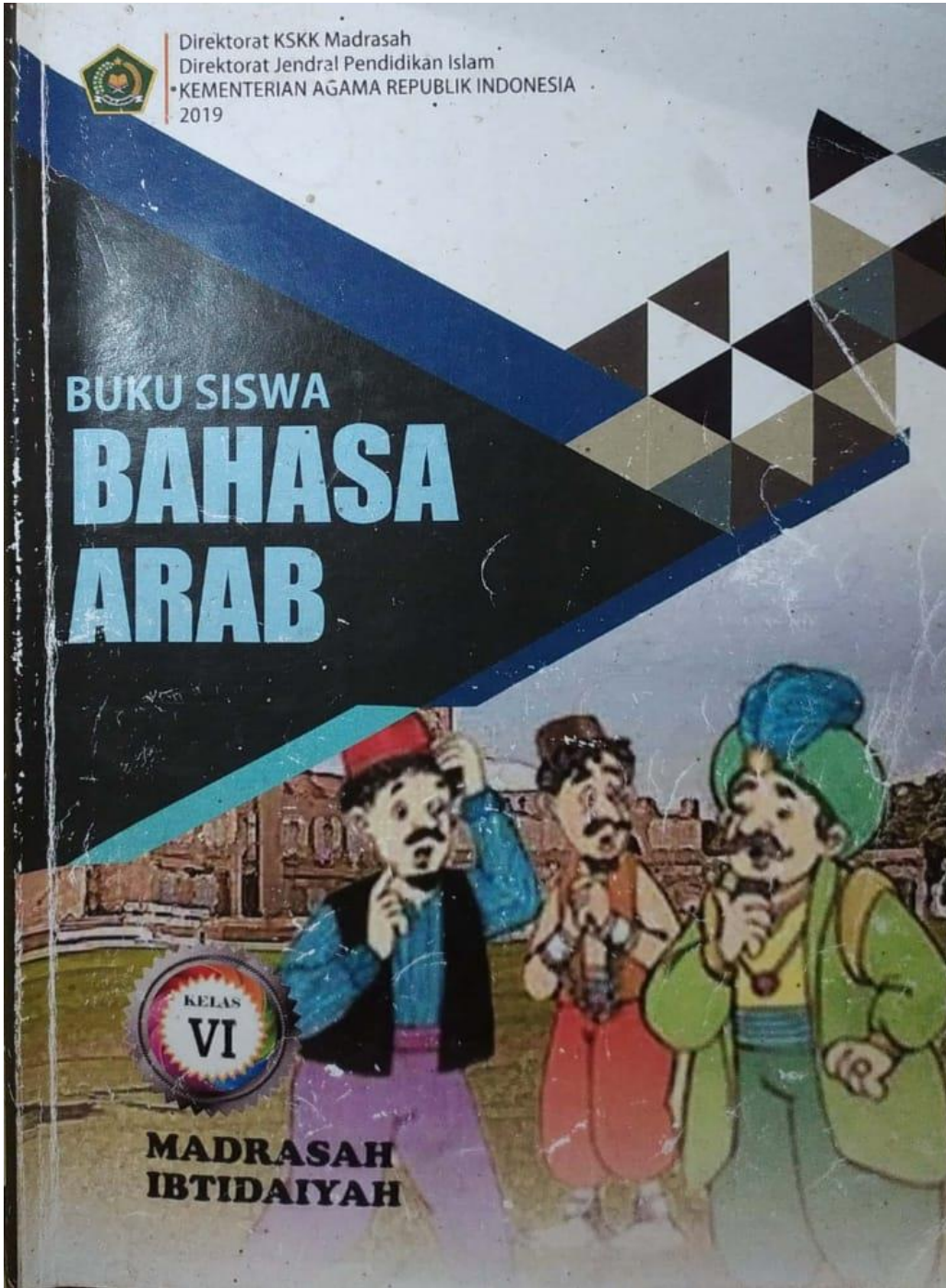


Direktorat KSKK Madrasah
Direktorat Jendral Pendidikan Islam
KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
2019

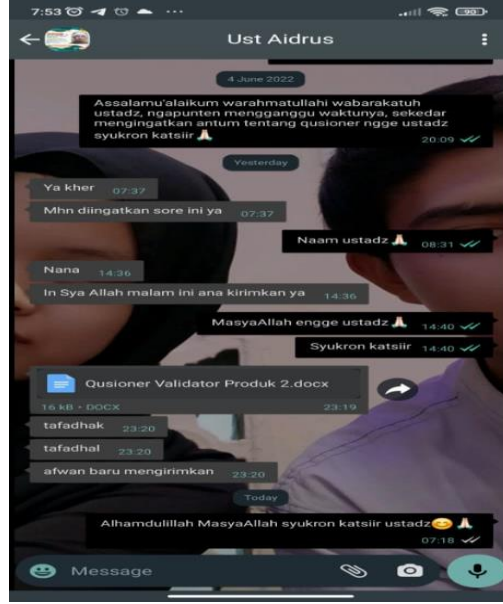
BUKU SISWA BAHASA ARAB

KELAS
VI

MADRASAH
IBTIDAIYAH



خبير المواد في المنتج الأول هو الدكتور عيدروس بن محسن بن عاقل الماجستير



الاستبانة والاجابة من خبير المواد

(أ) مقدمة المعجم

الرقم	مؤشرات	1	2	3	4	5
1	كتابة مقدمة المعجم واضحة					✓
2	كتابة ارشاد في استخدام المعجم واضحة					✓
3	مقدمة الموضوع متناسق					✓

(ب) محتويات المعجم

الرقم	مؤشرات	1	2	3	4	5
1	تصنيف المفردات ترتيب مناسب الموضوع					✓
2	المفردات مناسبة بالمعنى					✓
3	المفردات مجهر بصورة مناسبة					✓
4	المفردات مناسبة بالموضوع					✓

(ج) معيار المعجم

الرقم	مؤشرات	1	2	3	4	5
1	كمال المحتويات في المعجم					✓
2	إيجاز المعجم					✓
3	دقة شرح في المعجم					✓

(د) جنس المعجم

الرقم	مؤشرات	1	2	3	4	5
1	تركيب المعجم تشكل بالموضوع					✓
2	من خلال ثنائية اللغة					✓
3	جنس المعجم سهل في بحث المفردات					✓

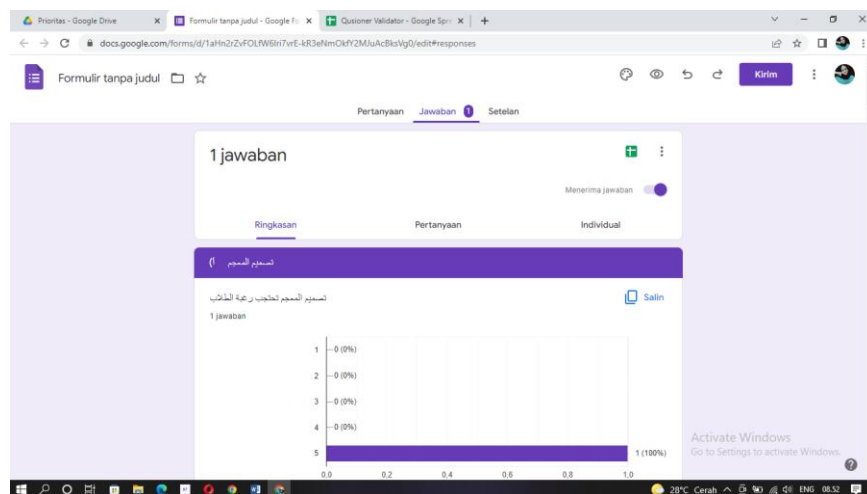
(هـ) خلف المعجم

الرقم	مؤشرات	1	2	3	4	5
1	محتويات المعجم مناسبة المعجم المتصور					✓
2	محتويات ترتيب واضح مناسب بالموضوع					✓

خبر تصميم في المنتج الثاني هو الدكتور أحمد مكي حسن الماجستير



Timestamp	تصميم المعجم تختيب رغبة الطلاب	كتابة المعجم واضحة وسهل المقروء	اعتماد الخط (جنس الجذب)	تخطيط ومونتاج	بياني الصورة	تركيبات اللون	المفردات غير متناسق الكاملة	ترقيم متناسق وصحيح	الصورة مجد	الكتابة صحيحة	صفحة كاملة حسب قائمة المحتويات	مقياس المعجم مناسب وسهل للقراءة	طباعة واضحة	كتابة النقة	تجليد المعجم صحيح وقوي	المعجم سهل مفتوحا
٢٠٢٢-٠٦-٣١	5	5	5	4	4	4	3	3	5	5	5	4	4	4	4	4



1- أفلا تستغفرون؟

X أفأمرتك

ب. أتمد

ج. أتا تفتننا



2- مَعَا كُنْ لِكَلْبِي؟

أ. بكنن

X بقتع

ج. بقتب



3- مَن هَلْوَةٌ هَلْوٍ...؟

أ. هؤوتز

X هؤاب

ج. هؤاية

4- Bahasa Arab dari kalimat "ini meja" adalah ... -t

X ههنا نكتب

ب. وليك خزنة

ج. وليك فم

5- اِن اِنْتَايْنِ؟ اِنْتَايْنِ... (qiy) اَلْمَثَل ! اَلْمَثَل ! اَلْمَثَل !

أ. اَل

ب. عر

X اَلِي

6- هَذَا الْكِتَابُ _____ ؟

X تَطَيَّفَتْ

ب. تَطَيَّفَتْ

ج. تَطَيَّفَانِ

7- 7-7 adalah? (تَحْرُنُ) terjamah dari kalimat (تَحْرُنُ)

أ. saya

ب. dia seorang laki-laki

X Kami

8- 8-8 ذا باب

X Ini buku

ب. Ini pintu

ج. Ini lemari

9- ما اَلْجَوَابُ مِنْ كَلِمَةِ "مَا اسْتَمْتِك"؟

أ. اَنَا مِنْ جَاكِرْتَا

ب. اِسْتَمْتِكْ اَحْمَدُ

X اِسْتَمْتِكْ اَحْمَدُ

10- 10-10 Arti dari اِسْمَاةٌ adalah...?

أ. buku tulis

ب. penggaris

X penghapus pensil

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU Bahasa ARAB TERHADAP KAMUS BERGAMBAT UNTUK KELAS VI MI AN-NAJAH KEDIRI

Identitas

Nama Siswa : Dwi Nisriina Rektanaya

Kelas : 06

Berikan tanda centang (√) pada kolom yang telah disediakan !

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)				
1	2	3	4	5
Sangat Tidak Setuju	Tidak Setuju	Kurang Setuju	Setuju	Sangat Setuju

No	Pertanyaan	Jawaban				
		1	2	3	4	5
1	Kamus ini menambah saya semangat dalam belajar					√
2	Dengan kamus ini, saya cepat memahami Bahasa Arab					√
3	Kamus ini membantu saya memahamin dan menghafalkan mufrodzat					√
4	Kamus ini membantu saya menemukan kosakata yang sulit				√	
5	Petunjuk penggunaan kamus jelas dan mudah dipahami					√
6	Ilustrasi gambar jelas dan menarik					√
7	Kamus ini memiliki 2 model yang mempermudah penggunaan					√
8	Kamus mudah dan flexible untuk dibawa					√
9	Harakat dan tanda baca jelas					√
10	Terdapat banyak Sub BAB yang sesuai dengan buku					√

Berikanlah masukan, kritik, dan saran terhadap kamus supaya menjadi kamus yang lebih

baik dan mudah digunakan bagi anda !

.....

.....

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU Bahasa ARAB TERHADAP KAMUS
BERGAMBAT UNTUK KELAS VI MI AN-NAJAH KEDIRI**

Kepada Yth : Ghozali Ibrahim, S.Pd.I

Di MI An-Najah

Assalamualaikum Wr. Wb

Dalam rangka penelitian pwnulisan skripsi untuk menyelesaikan S1 Pendidikan Bahasa Arab UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, peneliti mengembangkan produk berupa kamus bergambat untuk buku Bahasa Arab dalam membantu pelajaran siswa Madrasah Ibtidaiyah An-Najah Kelas 6.

Kamus bergambar ini didesain untuk siswa kelas 6 pada bidang studi Bahasa Arab, berkaitan dengan penyusunan kamus tersebut, penyusun bermaksud mengadakan validasi terhadap produk yang dihasilkan.

Oleh karena itu, penulis memohon kepada bapak guru untuk kesediaannya memberikan penilaian terhadap kualitas produk yang telah dikembangkan melalui wawancara dan angket. Hasil dari pengisian ini akan digunakan untuk menyempurnakan produk pengembangan yang telah dihasilkan, agar bermanfaat bagi semua pihak dimasa yang akan datang. Sebelumnya penulis menyampaikan terima kasih sebesar-besarnya atas kesediaan Ibu untuk berpartisipasi dalam pengisian angket ini.

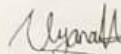
Adapun petunjuk pengisian angket adalah sebagai berikut :

1. Sebelum mengisi angket yang tersedia, dimohon terlebih dahulu memahami isi kamus.
2. Berikan tanda centang (√) pada kolom skor penilaian
 - Skor 1 : sangat tidak tepat, sangat tidak sesuai, sangat tidak jelas, sangat tidak menarik, sangat tidak mudah.
 - Skor 2 : kurang tepat, kurang sesuai, kurang jelas, kurang menarik, kurang mudah.
 - Skor 3 : cukup tepat, cukup sesuai, cukup jelas, cukup menarik, cukup mudah
 - Skor 4 : tepat, sesuai, jelas, menarik, mudah.
 - Skor 5 : sangat tepat, sangat sesuai, sangat jelas, sangat menarik, sangat mudah.
3. Komentar/saran mohon ditulis pada lembar yang telah tersedia
4. Pengisian angket ini bertujuan untuk mengukur kevalidan produk yang telah disusun sehingga kecermatan penelitian produk sangat diharapkan.

Jawaban, komentar, maupun saran dari bapak akan sangat bermanfaat bagi peneliti untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas produk kamus yang telah disusun.

Wassalamualaikum Wr. Wb

Peneliti



Nilna Liana Nada Rohana Kusuma

18150019

ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU Bahasa ARAB TERHADAP KAMUS BERGAMBAT UNTUK KELAS VI MI AN-NAJAH KEDIRI

A. DESAIN KAMUS

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Desain kamus membangkitkan minat siswa untuk belajar					✓
2.	Cetakan kamus jelas dan mudah dibaca					✓
3.	Sampul menarik dan inovatif					✓
4.	Ukuran kamus praktis dan mudah dibawa ataupun di scanbarcode				✓	

B. ISI MATERI

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Kesesuaian dengan buku Bahasa Arab kelas VI MI					✓
2.	Kosakata sesuai dengan arti (makna)					✓
3.	Penulisan kosakata jelas dan benar					✓
4.	Penggunaan gambar nyata (asli) membuat kamus menjadi jelas				✓	
5.	Glosarium jelas dan sesuai					✓
6.	Percakapan sehari-hari yang mudah dihafalkan dan di praktikkan				✓	

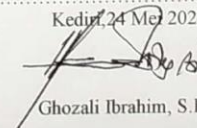
C. TUJUAN KEBUTUHAN

No	Indikator	1	2	3	4	5
1.	Desain kamus membangkitkan minat siswa untuk belajar					✓
2.	Cetakan kamus jelas dan mudah dibaca					✓
3.	Sampul menarik dan inovatif					✓
4.	Ukuran kamus praktis dan mudah dibawa ataupun di scanbarcode				✓	

Komentar/Saran Secara Keseluruhan :

.....

Kediri, 24 Mei 2022


 Ghozali Ibrahim, S.Pd.I



Tidak lupa pula ucapan terimakasih di haturkan kepada Ustadz Dr.HR. Taufiqurrochman, MA yang telah sabar membimbing penyusunan dalam menyelesaikan kamus ini, dan kepada Ustadz Ahmad Makki Hasan, yang telah membantu memvalidasi kelayakan dan kesesuaian kamus terhadap standarisasi pembuatan kamus.

Serta segenap pihak MI An-Najah Joho Wates Kediri yang telah mengizinkan penyusunan dalam melakukan penelitian yang berkaiyan drngan penyusunan kamus ini.

Penulis menyadari bahwa kamus yang dibuat masih jauh dari kata sempurna. Untuk itu, diharapkan kritikan dan saran dari pembaca sekalian. Semoga kamus ini membantu pembaca dan bermanfaat. Amiin.

i

KATA PENGANTAR

Tiada untaian kata yang paling indah selain ucapan syukur Alhamdulillah dalam limpahan ridho dan rahmat Allah S. W. T sehingga penyusun mampu menyelesaikan kamus bergambar sebagai penunjang maharah kalam bahasa arab kelas 6 Madrasah Ibtidaiyah.

Kehadiran kamus ini semoga dapat membantu siswa dalam memahami makna dalam setiap kosa kata yang bahasa arab yang digunakan dalam buku bahan ajar.

Tak lupa pula shalawat serta salam semoga tetap tercurahkan kepada baginda kita Nabi Muhammad S. A. W yang telah menuntun kita dari zaman kegelapan menuju jalan terang benderang.

i

DAFTAR ISI

Kata Pengantar.....i
 Petunjuk Penggunaan Kamus.....vi
 Daftar Isi.....v
 1..... الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : الشَّاعَةِ
 6 الدَّرْسُ الثَّانِي : أَحْبُّ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ...
 9 الدَّرْسُ الثَّلَاثُ : أَحْبُّ الْأَنْشِطَةِ
 12..... الدَّرْسُ الرَّبْعُ : الْعُطْلَةُ
 14 الدَّرْسُ الْخَامِسُ : التَّرْهَةُ
 30 Glosarium.....
 33 Muhaddasah Yaumiyah.....
 34 Daftar Rujukan.....
 36 Tentang Penulis.....

v

PETUNJUK PENGGUNAAN KAMUS

- 1.Kamus ini disusun berdasarkan materi setiap tema yang sesuai dengan buku bahan ajar Madrasah ibtidaiyah kelas VI
- 2.Gambar berupa isim dan fi'il.
- 3.Terdapat tanda (ج) dalam kalimat merupakan tanda singkatan untuk bentuk jama'.
- 4.Kamus ini dilengkapi pula dengan glosarium.
- 5.Kamus ini dilengkapi pula dengan percakapan sehari-hari

vi

Jam 2 السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ

Jam 1 السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ

Jam 4 السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ

Jam 3 السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ

1

الفصل الأول

Jam السَّاعَةُ



1

Jam 10 السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ

Jam 9 السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ

Jam 12 السَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ

Jam 11 السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ

3

Jam 6 السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

Jam 5 السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ

Jam 8 السَّاعَةُ الثَّمَانِيَةُ

Jam 7 السَّاعَةُ السَّبْعَةُ

2

Belajar أَتَعَلَّمُ

Menulis أَكْتُبُ

Menyapu أَكْتُسُ

Mendengar أَصْفَعُ

4

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Alhamdulillah



1

Pergi أَذْهَبُ Membaca أَقْرَأُ

أستعمل الحذاء
Memakai Sepatu Lari أَجْرِي

6

Berdiri أَقُومُ Duduk أَجْلِسُ

Melihat أَنْظُرُ Membuka أَفْتَحُ

5

Sebutkanlah أَذْكُرُ Tulislah! أَكْتُبُ

Sapulah! أَكْتَسِبُ Dengarkan! اِسْمَعُ

7

الفصل الثالث
Mencintai Kegiatan
Sehari-hari أحب الأنشطة

Pergilah! اِذْهَبْ Bacalah! اِقْرَأْ

Larilah! اِجْرِي

9

Berdirilah! قُمِ Duduklah! اجلس

Lihatlah! انظر Bukalah! افتح

8

Pantai البحر

Kota المدينة

Air Terjun الشلال

Sawah المزرعة

10

الدَّرْسُ الرَّابِعُ
Liburan العطلّة

Motor الدراجة

12

Kereta Api القطار

Mobil السيارة

Bus البسطة

Kapal Laut السفينة

11

Gunung جبل

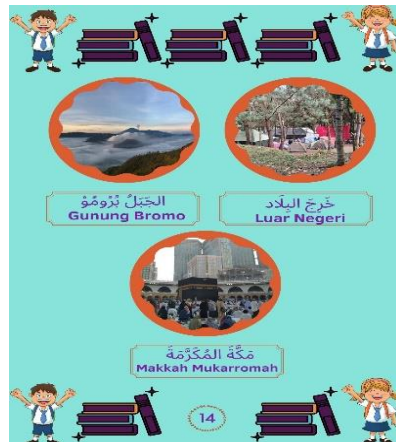
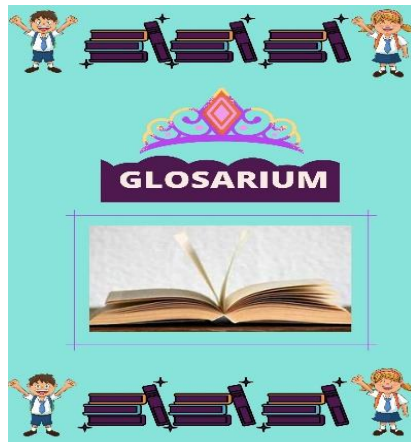
Air terjun شلال

المسبح Kolam Renang

شاطئ البحر Tepi Pantai

13

الفصل الخامس
Piknik التّزهة



Meminjam	أَسْتَعِيرُ
Coklat	أَشْمَرٌ - شَمْرَاءُ
Hitam	أَسْوَدٌ - سَوْدَاءُ
Membeli	أَشْتَرِي
Minum	أَشْرَبُ
Kuning	أَصْفَرٌ - صَفْرَاءُ
Kuning	أَمَامٌ
Pustakawan	أَمِينُ الْمَكْتَبَةِ
Dimana	أَيْنَ
Saya ingin	أُرِيدُ
Keluarga	أُسْرَةٌ
Lihatlah!	أَنْظُرْ

16

1

Ayah	أَبٌ
Putih	أَبْيَضٌ - بَيْضَاءُ
Merah	أَحْمَرٌ - حَمْرَاءُ
Memilih	أَخْتَارُ
Hijau	أَخْضَرٌ - خَضْرَاءُ
Alat-Alat Sekolah	أَدْوَاتٌ مَدْرَسِيَّةٌ
Pergi	أَذْهَبُ
Bangku/Dipan	أَرِيكَةٌ
Bunga	أَزْهَرٌ

15

Rumah	بَيْتٌ
Telur	بَيْضٌ
Jeruk	بَيْتْفَالٌ
Kolam	بِرْكَةٌ
Kartu	بِظَاقَةٌ

ت

Televisi	تِلْفَازٌ
Murid	تَلْمِيذٌ
Silahkan	تَفَضَّلْ
Apel	تَفَاحٌ
Pedagang	تَاجِرٌ


18

Kantor	إِدَارَةٌ
Sarung	إِرَازٌ
Nama	إِسْمٌ
Ke	إِلَى
Selesai	إِنْتِهَاءٌ
Sekarang	الآنَ

ب

Penjual	بَائِعٌ
Pintu	بَابٌ
Pepaya	بَائِيَانِيَا
Setelah	بَعْدَ

17



Koran	جَرِيدَة
Kulit	جِلْدٌ
Jambu Biji	جَوَافَة

ح

Dinding	حَائِطٌ
Kebun	حَدِيقَة
Tas	حَقِيْبَة
Sepatu	حِذَاءٌ

خ

Peta	خَرِيْطَة
Roti	خُبْزٌ

20



Memasak	تَطْبَخُ
Pergi	تَذْهَبُ
Bermain	تَلْعَبُ
Membantu	تُسَاعِدُ


ث

Buah	ثَمْرَة
Baju	ثَوْبٌ

ج

Barh	جَدِيْدٌ
Jadwal	جَدْوَلٌ

19




ز

Sahabat	رُصُلَاءٌ
Bunga	زَهْرَةٌ جَ أَزْهَافٌ

س

Halaman	سَاحَة
Jam	سَاعَة
Papan Tulis	سَبُوْرَة
Atap	سَقْفٌ
Ikan	سَمَكٌ
Langit	سَمَاءٌ
Mobil	سَيَّارَة

22



Almari	خِزَانَة
Almari	خِمَارٌ
Almari	خِيَابَة

د

Sepeda	دَرَّاجَة
--------	-----------


ذ

Serigala	ذِكَبٌ
----------	--------

ر

Ketua	رَيْئِيسٌ
Mengendarai	رَكَبٌ

21



Kapur	ظَبَا سِيْرٌ
Rasa	ظَعْمٌ

ع

Hubungan	عِلَاقَة
Roda	عَجَلَة جَ عَجَلَاتٌ
Terdalam	عَمِيْقٌ


غ

Yang lain	غَيْرٌ
-----------	--------

ف

Buah	فَاكِهَة
------	----------

24



ش

Pohon	شَجَرَة جَ أَشْجَارٌ
Teh	شَايٌ
Kantin	شِرْكَة

ص

Jujur	صَدِيْقٌ
Kardus	صُنْدُوْقٌ
Gambar	صُوْرَة

ط

Penghapus papan tulis	ظَلَاْسَة
Jajan	ظَعَامٌ جَ أَطْعَمَة


23



ك

Besar	كَبِيرٌ
Banyak	كَثِيرٌ
Buku	كُتَابَةٌ
Gelas	كُؤْتٌ
Kitab	كِتَابٌ ج كُتُبٌ
Buku akhlak	كِتَابُ الْأَخْلَاقِ
Buku Sejarah	كِتَابُ التَّارِيخِ
Buku agama	كِتَابُ الدِّينِيَّةِ
Buku Fiqih	كِتَابُ الْفِقْهِ
Buku Aqidah	كِتَابُ الْاِقِيدَةِ
Buku Bahasa Arab	كِتَابُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

26




ق

Kelas	فَصْلٌ
Rok	فُسْتَانٌ
Cabai	فُلْفُلٌ
Di	فِي

ق

Lama	قَدِيمٌ
Kopi	قَهْوَةٌ
Bolpoin	قَلَمٌ ج أَقْلَامٌ
Peci	قَلَنْسُوَةٌ
Kuat	قَوِيٌّ
Kertas	قُرْطَاشٌ

25




ن

Kantin	مَقْصَفٌ
Tempat duduk	مَقْعَدٌ
Goreng	مَقْلَبٌ
Perpustakaan	مَكْتَبَةٌ
Meja	مَكْتَبٌ
Penggaris	مِسْطَرَةٌ
Pisang	مَوْزٌ
Kamus	مُضَحِّمٌ

ن

Kelapa	نَارِجَلٌ
Jendela	نَافِذَةٌ
Sandal	نَعْلٌ

28




ل

Susu	لَبَنٌ
Warna	لَوْنٌ
Lunak	لَهْفٌ

م

Pintar	مَاهِرٌ
Majalah	مَجَلَّةٌ
Tas	مَحْفَظَةٌ
Sekolah	مَدْرَسَةٌ
Masjid	مَسْجِدٌ
Minuman	مَشْرُوبَاتٌ
Dapur	مَطْبَخٌ


27



ي

Mengambil	يَأْخُذُ
Makan	يَأْكُلُ
Melati	يَأْسُمِينُ
Ada, Menemukan	يَجِدُ
Dia (Lk) Duduk	يَجْلِسُ
Mereka (Lk) Pergi	يَذْهَبُونَ
Dia (Lk) Minum	يَشْرَبُونَ
Dia (Lk) Belajar	يُذَكِّرُ

30



ر

Rajin	رَبِيْظٌ
Mendapatkan	رَبَا - رَبَانٌ

و

Luas	وَأَسِعٌ
Belakang	وَرَاءٌ
Bunga	وَرْدَةٌ

هـ

Ini (lk)	هَذَا
Ini (Pr)	هَذِهِ
Apakah?	هَلْ
Disana	هُنَا
Disana	هُنَاكَ


29

**Percakapan
Perkenalan Diri**

أحمد : الشلامُ غلَيْتُكُمْ
Assalamualaikum w.w
خالد : وغلَيْتُكُمْ الشلامُ
Walaikumsalam w.w
أحمد : فما اشفك؟
خالد : إشمي خالِد، وَأنت؟
Nama saya Khalid, kamu?
أحمد : أَنَا أحمد. من أين أنت يا خالد؟
Nama saya Ahmad. Kamu berasal dari mana Khalid?
خالد : أَنَا من جَاكْرْتَا. وَأنت؟
Saya dari Jakarta. Bagaimana dengan kamu?
أحمد : أَنَا من باندُونج. أهَلْد وسهَلْد
Saya dari Bandung. Salam kenal.

31

مُحَادَثَة يَوْمِيَّة



32

**Percakapan
Tentang Keluarga**

سَلَامَت سَوْرَة
عَمْرُ : مَسَاءُ الْخَيْرِ
سَلَامَت سَوْرَة
أَحْمَدُ : مَسَاءُ الْبُورِ
عَمْرُ : لِمَنْ هَذِهِ الصُّوْرَةُ ؟
Ini foto milik siapa?
أَحْمَدُ : هَذِهِ الصُّوْرَةُ لِعَائِلَتِي
Ini foto keluargaku
عَمْرُ : وَمَنْ هَذَا ؟
Siapa ini?
أَحْمَدُ : هَذَا وَالِدِي . هُو يَغْسِلُ السَّيَّارَةَ
Ini ayahku. Ia sedang mencuci mobil.
Ahmad
عَمْرُ : وَمَنْ هَذِهِ ؟
Siapa ini?
أَحْمَدُ : هَذِهِ وَالِدَاتِي . هِيَ تَنْظِفُ الْحَدِيْقَةَ
Ini ibuku. Ia sedang membersihkan kebun

33

**Percakapan
Yang ada di Kelas**

خالد : ذَلِكَ قَلَمٌ
أحمد : وَمَا وَطِيقَةُ الْقَلَمِ؟
Itu adalah pulpen.
أحمد : وَطِيقَةُ الْقَلَمِ لِكِتَابَةِ
Apa fungsi pulpen?
خالد : وَطِيقَةُ الْقَلَمِ لِكِتَابَةِ
Fungsinya adalah untuk menulis.
أحمد : وَمَا هَذَا؟
Ini ini?
خالد : ذَلِكَ كِتَابٌ
Ini adalah buku.
أحمد : وَمَا وَطِيقَةُ الْكِتَابِ؟
Apa fungsi buku?
خالد : الْكِتَابُ مَكَانٌ لِكِتَابَةِ وَلِقُرَاءَةِ
Fungsi buku adalah untuk menulis dan membaca.

32

Tentang Penulis



Helolli ini biodata penulis, nama lengkapnya adalah Nilha Liana Nada Rohana Kusuma gadis 23 tahun yang biasa memiliki nama panggilan Nana atau si "Imut". Lahir di Kediri, tanggal 18 Juli 1999. Anak perempuan satu satunya dan anak terakhir dari 3 bersaudara.

Mempunyai Riwayat belajar dimulai dari TK Kusuma Mulya 1 (2005), SD Kampungdalem 6 (2007), Mts Darul Hikmah Tulungagung (2013), MAN 1 Kota Kediri (2016), dan menjadi Mahasiswi UIN Malliki Malang (2018) hingga sekarang (2022).

35

Daftar Rujukan

1. Buku LKS Bahasa Arab Hikmah Kelas 6 berdasarkan keputusan Menteri Agama nomor 183 tahun 2019 oleh Putra Nugraha Majosonga, Surakarta 57127
2. Buku Bahasa Arab Kelas 6 (Implementasi Kurikulum 2013) Direktorat KSKK Madrasah, Direktorat Jendral Pendidikan Islam, KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA 2019.
3. <https://id.images.search.yahoo.com> (gambar jam dinding)

34



(المقابلة)



(استطلاع الحاجات و المشكلة)



(جمع البيانات)



(التجربة الأولى)



(التجربة الأولى)



(تجربة ميدانية)

السيرة الذاتية



الاسم : نلنا لينا ندى روحنا كسما

رقم القيد : ١٨١٥٠٠١٩ :

مكان الميلاد وتاريخه : كاديري، ١٨ يولي ١٩٩٩

كلية/ قسم : كلية علوم التربية والتعليم

/قسم تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٨ م

العنوان : كاديري

رقم الهاتف : ١٨١٥٠٠١٩ :

البريد الإلكتروني : ٠٨٥٦٠٧٨٢٤٥٦٠ :